TIANMINLOU

A SMALL HISTORY OF CHINESE CERAMICS

HONG KONG 30 MAY 2019

Sotheby's 蘇富比醫



TIANMINLOU

A SMALL HISTORY OF CHINESE CERAMICS

HONG KONG 30 MAY 2019

Important Notice to Buyers

PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked ${igvarphi}$ in the printed catalogue and \diamond in the eCatalogue ("Premium Lots") may be requested by Sotheby's to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5.000.000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art - Evening Sale)and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots" a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID^{now} online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/ or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby's may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer's premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder's deposit.

The amount of the additional deposit, guarantee and/ or other security shall be determined by Sotheby's at its sole discretion and Sotheby's reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby's.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to 'Guide for Prospective Buyers' for details.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 ♀ 符號或電子目錄內標 有◆符號拍賣品("高估價拍賣品")的顧客填寫預先登記申 請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之 更大金額的訂金(此適用於任何中國藝術品,中國書畫,中國 古代書畫,瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣)及 交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂 金(此適用於任何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況証明, 擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇 富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣 品,則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務 並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品,不論拍賣品估計之預售低 價為何,蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交 付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額 的訂金(此適用於任何中國藝術品,中國書畫,中國古代書 畫,瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣)及交付**港** 幣500,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適 用於任何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況証明,擔保或/ 及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競 投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和(成交價加買家支付之 酬金)達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂 金,擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金,擔 保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有 權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金,擔保及/或 其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終 的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預 先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況 証明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款 (顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡)。

如顧客未能投得任何拍賣品,蘇富比將安排於有關出售日後十 四個工作天內退回該顧客已付的訂金(不包含利息)。蘇富比 可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損 失或費用,將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表,或蘇富比要求 的任何財務狀況証明,擔保,訂金或其他的抵押,或蘇富比不 接受顧客提交的預先登記申請表,該等顧客可能不獲登記及不 得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起,閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存 費,每件每月港幣1,200元。詳情請參考'給準買家之指引'。

TIANMINLOU A SMALL HISTORY OF CHINESE CERAMICS

天民樓 歷代華瓷萃集

AUCTION IN HONG KONG 30 MAY 2019 SALE HK0877 10 AM

香港拍賣 2019年5月30日 拍賣編號 HK0877 早上10時

HONG KONG PREVIEW

Friday 24 May 10 am – 6 pm

Saturday 25 May 10 am – 6 pm

Sunday 26 May 10 am – 6 pm

Monday 27 May 10 am – 7 pm

Tuesday 28 May 10 am – 7 pm

Wednesday 29 May 10 am – 7 pm

5th Floor One Pacific Place 88 Queensway, Hong Kong 預展 星期五5月24日 10 am - 6 pm 星期六5月25日 10 am - 6 pm 星期日5月26日 10 am - 6 pm 星期一5月27日 10 am - 7 pm 星期二5月28日 10 am - 7 pm 星期三5月29日 10 am - 7 pm

金鐘道88號 太古廣場1座 5樓



Sotheby's



Specialists and Auction Enquiries

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.



Nicolas Chow Worldwide Head and Chairman Chairman Asia





Christian Bouvet Senior Director



Vivian Tong Deputy Director



Rubie Fong Cataloguer



Peter Song Deputy Director



Senior Director



Amethyst Chau Director



Cristine Li Deputy Director



Mizuka Seya Deputy Director



Ching Yi Huang Deputy Director

SALE NUMBER HK0877 "HISTORY"

SPECIALISTS IN CHARGE

Nicolas Chow nicolas.chow@sothebys.com Sam Shum sam.shum@sothebys.com Julian King julian.king@sothebys.com Carrie Li carrie.li@sothebys.com Christian Bouvet christian.bouvet@sothebys.com Amethyst Chau amethyst.chau@sothebys.com Vivian Tong vivian.tong@sothebys.com Cristine Li cristine.li@sothebys.com +852 2822 8128 FAX +852 2521 5421

BUSINESS MANAGER

Carmen Li +852 2822 8124 FAX +852 2521 5421

INTERNATIONAL RESEARCH Regina Krahl[‡] Jungeun Lee

SALE ADMINISTRATOR

Rachel Wong +852 2822 5523

PRIVATE CLIENT GROUP

Asia Jesica Lee (Hong Kong) +852 2822 5539 Europe Shu Zheng (London) +44 207 293 5958 North America Yin Zhao (New York) +1 212 894 1685

PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION

Post Sale Services +852 2822 5533 FAX +852 2501 4266 hkpostsaleservices@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2822 8142 FAX +852 2522 1063 bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000



Nicolas Chow Worldwide Head and Chairman Chairman Asia



Julian King International Specialist, Senior Director, Asia



Dr. Caroline Schulten Senior Specialist Senior Director, Europe

INTERNATIONAL TEAM



Henry Howard-Sneyd Chairman of Asian Arts, Americas and Europe



Carrie Li Senior Specialist Senior Director, Asia



Angela McAteer Senior Vice President, North America

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142 FAX +852 2810 6238

CATALOGUE PRICE HK\$500 at the gallery

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION +852 2524 8121

‡ Consultant



COLLECTION AND STORAGE 提取及儲存貨品

All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by Wednesday 3 July 2019 6pm will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected from Monday 8 July 2019 onwards. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:

Storage charge - HK\$1,200 per lot per month. To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Collection Address

Helu-Trans (HK) Pte Ltd Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road Tsuen Wan, Hong Kong

Office Hours

Monday to Friday 9am – 5 Saturday 9am – 1

9am – 5pm 9am – 12pm 是次拍賣之拍賣品可於2019年7月3日(星期三)下午6 時前在太古廣場1期5樓領取,所有未獲領取之拍賣品將 會轉移到喜龍(香港)有限公司,2019年7月9日(星 期一)起可供閣下於喜龍領取。如閣下在拍賣後一個月 內未能在太古廣場1期5樓領取拍品,則須支付儲存費。

儲存費計算方法如下: 每件每月港幣1,200元。

如欲安排付運或提取拍品,請聯絡:

售後服務部

聯絡方法請參見前頁

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件,及蘇富比提供之領貨單,會將拍賣品交付予閣下或 閣下所授權之代表(辦公時間為星期一至五上午9時30分 至下午6時)。

買家應注意,蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最 多至拍賣後三十(30)天。未獲領取之拍賣品將被徵收 搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於 本圖錄之買家業務規則第7條。

取貨地址

<mark>喜龍(香港)有限公司</mark> 香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

辦公時間

星期一至星期五	上午9時 - 下午5時
星期六	上午9時 - 下午12時





Contents

4 IMPORTANT NOTICES TO BUYERS

5 AUCTION INFORMATION

7 SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

12

TIANMINLOU A SMALL HISTORY OF CHINESE CERAMICS LOTS 1-35

82 INTERNATIONAL DEPARTMENTS

83 CHRONOLOGY

84 IMPORTANT NOTICE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

87

TAX INFORMATION FOR BUYERS CONDITIONS OF BUSINESS

90

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

91

ABSENTEE BID FORM

93 PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM

94 CLIENT SERVICES

UNKNOWN DELIGHTS FROM THE TIANMINLOU COLLECTION

Regina Krahl

The Tianminlou collection, assembled by Ko Shih Chao. better known as S.C. Ko (1911 – 1992). can be considered one of the most remarkable private assemblages of Chinese ceramics. It is most famous for porcelains from the Jingdezhen kilns of the Yuan (1279-1368), Ming (1368-1644) and Qing (1644-1911) dynasties and its name does first of all evoke blueand-white porcelain - a section that is particularly strong and representative. A fine selection of its Ming and Qing porcelains was recently sold in these rooms, 3rd April 2019. S.C. Ko was not only a discerning collector, but above all had himself an excellent understanding of the subject, without which the collection could not have achieved its high standard. He was chairman of the honourable Min Chiu Society of collectors and actively involved in the affairs of all the relevant Hong Kong museums, the Hong Kong Museum of Art. the Art Gallerv of the Chinese University of Hong Kong and the Fung Ping Shan Museum of Hong Kong University, and was of course a generous lender to exhibitions. The Tianminlou name became internationally known through the special exhibition of the collection at the Hong Kong Museum of Art in 1987, for which a superbly produced bi-lingual two-volume publication was produced, Chinese Porcelain. The S.C. Ko Tianminlou Collection, with contributions by John Avers, Julian Thompson, Laurence C.S. Tam and S.C. Ko himself.

In generously subsidizing it, so that it could at the time be offered at an unusually low price, S. C. Ko assured its wide distribution. The educational aspect and the wish to share his collection with a large audience were always matters of great importance to him. He always made his pieces readily available to the scholarly community, to students as well as fellow collectors, to be physically handled, studied and discussed. The wide range of the group of ceramics offered here may come as a surprise to anyone familiar with the Tianminlou name, as most pieces have not been published before; but it reflects the collector's broad interest in the subject. It leads us through the best part of China's ceramic history, starting with an iconic type of vessel from the early stoneware production, in the Jin dynasty (265 – 420), of the Yue kilns in Zhejiang, a chickenhead ewer. The colourful sancai wares made in north China are represented by examples from the Tang (618-907), Liao (907-1125) and Jin (1115-1234) periods. Most of the major Song (960-1279) kilns are included, with good examples of white wares from the Ding (Hebei), Huozhou (Shanxi) and Jingdezhen (Jiangxi) manufactories, celadons from Longquan (Zhejiang), Jun wares from Henan and a brown bowl from Yaozhou (Shaanxi). An exceptional piece of the Yuan dynasty is the blue-and-white spouted bowl with its lively painting of water fowl and lotus plants, striking in shape and delightful in its decoration. The Ming and Qing dynasties are represented with blueand-white, monochrome and various polychrome styles; only three shall be mentioned here: the square wucai jar of Jiajing mark and period (1522-1566), the pair of yellow saucers of Yongzheng mark and period (1723-1735) and the pair of little lotus-bouquet dishes in blue-and-white, of Qianlong mark and period (1736-1795).

The hall name, Tianminlou, that was chosen for the collection, is deeply anchored in China's classical literature. It can be traced to a short autobiographical piece by Tao Yuanming (365-427), one of China's most revered poets, where he describes a 'Mr Five Willow Trees' as living the Daoist ideal of a poor but free life, keen to increase his knowledge, but uninterested in personal recognition, fame, or even just approval of society. In the last line of his story Tao asks 'Is he perhaps one of Emperor Getian's people?' ('Getian ... min ...'), Emperor Getian being a mythical ruler of a prehistoric past marked by simplicity and happiness. Ge is the modern transcription of the family name Ko and Tianminlou only makes sense in combination with this family name, lou denominates a lofty pavilion. '[S.C.] Ko Tianminlou' (Getian min lou) may thus perhaps be understood as 'The Pavilion of One of Getian's People'.

天民樓埏埴秘蓄

康蕊君

由葛士翹(1911-1992年)肇始之天民樓收藏,卓犖超 群,所蓄景德鎮瓷器更是出類拔萃,以物證史,羅列埏 **埴雅器,記錄景德鎮窰白蒙元(1279-1368年)肇始**, 經朱明(1368-1644年)鼎盛,達滿清(1644-1911 年) 大興。其中又以青花為優,網羅珍器典範,精妙絕 倫,是以凡言及天民樓名號,蓋念其青花瓷藏。香港蘇 富比近於2019年4月3日獻呈天民樓藏明清御瓷,從中可 窥一斑。葛士翹眼光獨到,明鑑善藏,且對所蓄之物, 淵學通解,致使天民樓譽望所歸。葛氏曾擔任著名收藏 家協會敏求精舍主席,輔助香港相關博物館不遺餘力, 特別是香港藝術館、香港中文大學文物館及香港大學馮 平山博物館, 慷慨借展, 德藝雙馨。1987年假香港藝 術館展出珍存,並出版精美圖錄《天民樓藏瓷》一套兩 冊,以中英雙語闡述所藏雅瓷,除約翰·艾爾斯(John Ayers)、朱湯生(Julian Thompson)與譚志成,葛士 翹也有撰寫專文。

葛士翹想必以教育為先,並冀將收藏公諸同好,是以解 囊資助,使《天民樓藏瓷》圖錄初發行時以廉價出售, 惠澤廣眾。他又大方分享雅蓄,讓學者、學生與其他藏 家親身鑑賞,眼觀、手觸、修習、研討。本場所呈之器 包羅萬有,展現藏家廣博之好,絕大多數卻從未出版, 對天民樓有一定認識之士或感錯愕。 縱觀專場所獻,盡是中國陶瓷歷史精華典器,以古代 青瓷模範起始,例取晉朝(265-420年)浙江越窰雞首 壺,並有唐(618-907年)、遼(907-1125年)、金 (1115-1234年)北方三彩雅陶作繼。宋代(960-1279 年)主要瓷窰多有藏例,白瓷佳作包括河北定窰、山西 霍州及江西景德鎮所出,且有浙江龍泉青釉、河南鈞瓷 及陝西耀州醬釉盌。元青花則有鷺鷥紋匜,器形出眾, 妙繪蓮間水禽,閑靜秀逸。明清瓷器則見青花、單色及 彩瓷,當中首推御瓷三件,均署款:嘉靖(1522-1566 年)五彩方罐、雍正(1723-1735年)黃釉對碟,以及 乾隆(1736-1795年)青花一把蓮對碟,小巧可人。

「天民樓」之名,與中國文學傳統一脈相承,引經據 典,出自詩人陶淵明(365-427年)的《五柳先生傳》 。據文,「五柳先生」安貧守道、好學隨心、淡薄名 利,貫徹道家思想。陶氏在此短文中,以五柳先生自 況,並在末句寫:「葛天氏之民歟?」,指先生猶如傳 説上古王帝葛天氏的子民,過著淳樸樂道的生活。「天 民樓」之名,配合典故,意即「葛天氏子民之樓」,暗 藏「葛」姓,饒富文人詩韻。



LOT 17 (DETAIL)

A 'YUE' CELADON CHICKEN-HEAD EWER JIN DYNASTY

晉 越窰青釉雙繫雞首壺

the compressed globular body rising from a low foot to a waisted neck with galleried rim, flanked by a chicken-head spout opposite a curved handle ending with a dragon head biting the mouthrim, the shoulder further set with two lug handles 13.8 cm, 53% in.

HK\$ 40,000-60,000 US\$ 5,100-7,700

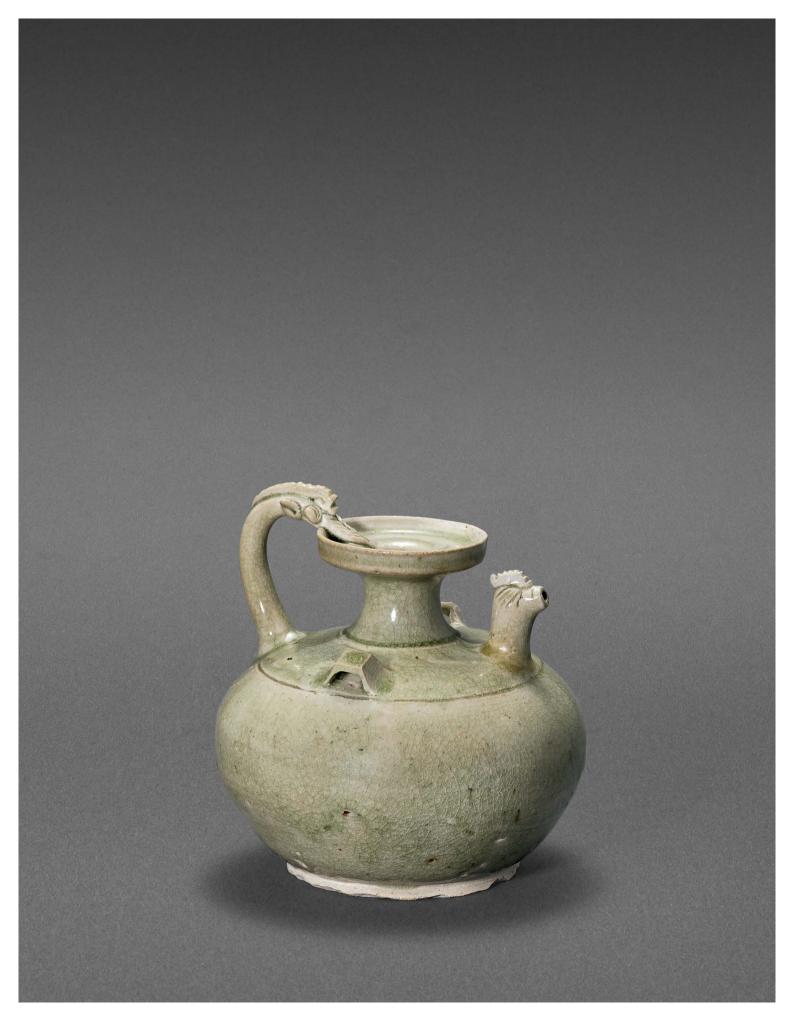
Chicken-head ewers are perhaps the most distinctive and representative ceramic vessels of the tumultuous, yet innovative period between the Han (206 BC to AD 220) and Tang dynasties (618-907). Production began in the Jin dynasty (265-420) by the southern Yue kilns of Zhejiang province, but was soon copied by other southern manufactories and later adopted by northern celadon kilns.

The wide use of such ceramics, which have also been found in the tombs of emperors, reflects the auspicious symbolism of the chicken motif. Chickens were believed to have the power to exorcise evils, cure diseases and have other beneficent effects. Images of chickens were therefore painted and real chickens or replicas in cast metal or carved wood were hung on front doors.

Compare a slightly larger chicken-head ewer recovered from Yuyao city, Ningbo, illustrated in *The Complete Works of Chinese Ceramics*, vol. 4, Shanghai, 2000, pl. 182; another sold in our London rooms, 21st June 1983, lot 168; and a third from the collection of Dr Ip Yee, sold in these rooms, 19th November 1984, lot 150. See also six chicken-head ewers of various sizes, but with undecorated handles, included in the exhibition *Animal Farm in Yue Ware*, Uragami Sōkyu-dō, Tokyo, 1992, cat. nos 84-89. 從漢至唐,陶瓷發展蓬勃,多有新品,當中難首壺之類尤為出 眾,自晉朝浙江越窰始燒,從南至北,各窰相繼仿製,盛極一時。此壺雜首細緻,乃同類器中之佳例。

雞,傳有助驅邪治病,是為祥瑞之禽,因此雞首壺常見於帝王陵 寢等墓葬,雞圖又見於墓室壁畫,門上且懸真雞,或以金屬、 木雕寶雞代之。

寧波餘姚出土一難首壺,尺寸略大,可資參照,圖見《上海博物 館藏品研究大系》,卷4、2000年,圖版182;另比一例,售於倫 敦蘇富比1983年6月21日,編號168;第三例,屬葉義醫生收藏, 售於香港蘇富比1984年11月19日,編號150。另存尺寸不一之難 首壺六例,手柄未見裝飾,錄於《越州窯動物図鑑展》,浦上蒼 穹堂,東京,1992年,編號84-89。



AN AMBER-GLAZED FIGURE OF A STANDING GROOM TANG DYNASTY

唐 灰陶加彩俑

depicted wearing a cap picked out in black pigment, standing on a square base with his hands clasped beneath the long sleeves of his belted robe, his garments applied with an amber-chestnut glaze, wood stand 23.6 cm. 9¹/4 in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 25th October 1975, lot 119. Sotheby's Hong Kong, 12th/13th May 1976, lot 12.

HK\$ 30,000-40,000 US\$ 7,700-10,200

Sancai models of grooms of this delicately modelled style were created to accompany figures of horses, usually the celebrated Ferghana horses treasured at the Tang court. For a Tang white-glazed horse and groom group, see *The Complete Works of Chinese Ceramics*, vol. 6, Shanghai, 2000, pl. 81.

See also a groom of this type, described as Western Turkic, in the Mr. and Mrs. Ezekiel Schloss Collection is illustrated by E. Schloss, *Foreigners in Ancient Chinese Art*, vol. II, New York, 1969, pl. 10a. A figure modelled in a similar pose, was sold in our New York rooms, 4th June 1982, lot 112; a slightly larger one was sold in these rooms, 30th March 1978, lot 119; and another was sold in our London rooms, 13th/14th November 1972, lot 285. 來源: 紐約蘇富比1975年10月25日,編號119 香港蘇富比1976年5月12至13日,編號12

從漢至唐,陶瓷發展蓬勃,多有新品,當中難首壺之類尤為出眾,自晉朝浙江越窰始燒,從南至北,各窰相繼仿製,盛極一

時。此壺雞首細緻,乃同類器中之佳例。

雞,傳有助驅邪治病,是為祥瑞之禽,因此雞首壺常見於帝王陵 寢等墓葬,雞圖又見於墓室壁畫,門上且懸真雞,或以金屬、 木雕寶雞代之。

寧波餘姚出土一雞首壺,尺寸略大,可資參照,圖見《上海博物 館藏品研究大系》,卷4、2000年,圖版182;另比一例,售於倫 敦蘇富比1983年6月21日,編號168;第三例,屬葉義醫生收藏, 售於香港蘇富比1984年11月19日,編號150。另存尺寸不一之雞 首壺六例,手柄未見裝飾,錄於《越州窯動物図鑑展》,浦上蒼 穹堂,東京,1992年,編號84-89。



A SANCAI 'FOLIATE' VASE TANG DYNASTY

唐 三彩貼葉紋盤口瓶

the compressed globular body rising from a short foot to a waisted neck and everted galleried rim, the lower body applied with three upright curled leaves each detailed with carved veins, splashed overall with green, ochre and straw-coloured glazes, the splashes falling in streaks and stopping irregularly to reveal the buff-coloured body w. 13 cm, 5¹/₈ in. 來源: 1990年代初購於香港

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in the early 1990s.

HK\$ 80,000-120,000 US\$ 38,300-51,000

A SANCAI 'CHRYSANTHEMUM' SQUARE DISH LIAO DYNASTY

遼 三彩印菊花紋花口方盤

with everted sides rising from a flat base to a foliate rim, the interior moulded in shallow relief with a large chrysanthemum bloom wreathed in trefoil leaves, the sides divided by ridges into panels, each panel enclosing a flower bloom and floral scrolls, all in chestnut and green glazes reserved on a cream ground, the exterior applied with a chestnut glaze stopping above the base 12.5 cm, 47% in.

HK\$ 80,000-120,000 US\$ 10,200-15,300





AN INCISED SANCAI 'FISH' DISH LIAO – JIN DYNASTY

遼至金 三彩刻魚紋盤

with shallow rounded sides supported on a short foot, the interior carved and decorated with a yellowbordered medallion enclosing a fish swimming among water weeds, all in yellow, cream and brown glazes against a green ground, the underside unglazed 14.6 cm, 5¾ in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in 1983.

EXHIBITED

Chugoku meito ten: Chugoku toji 2000-nen no seika [Exhibition of Chinese Pottery: Two Thousand Years of Chinese Ceramics], Tokyo, 1992, cat. no. 37.

HK\$ 60,000-80,000 US\$ 7,700-10,200

6

A PAIR OF SMALL QINGBAI LOBED DISHES SONG DYNASTY

宋 青白釉花口盤一對

each with rounded sides rising from a flat base to a gently flared ten-lobed rim, divided with ridges evenly radiating around the cavetto separating the petals, applied overall save for the base with a blue-tinged transparent glaze 10.8 cm, 4¹/₄ in.

HK\$ 30,000-40,000 US\$ 3,850-5,100 來源: 1983年購於香港

展覽: 《中国名陶展:中國陶磁2000年の精華》・東京・1992年・ 編號37





A RARE HUOZHOU WHITE-GLAZED STEM BOWL SONG DYNASTY

宋 霍州白釉豆

the bowl of compressed globular shape with an incurved rim, supported on a hollow splayed stem with upturned footrim, applied overall save for a ring on the interior with a translucent ivory-coloured glaze with darker teardrops 9.8 cm. 3% in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 22nd February 1973, lot 75. Sotheby's New York, 23rd October 1976, lot 214. Collection of the British Rail Pension Fund. Sotheby's London, 12th December 1989, lot 72.

HK\$ 200,000-300,000 US\$ 25,500-38,300

Notable for its lustrous and creamy-white glaze, this stem bowl was likely made at the Huozhou kilns, which was renown for producing fine quality white wares inspired by the celebrated Ding wares of the Northern Song dynasty (960-1127). Located near the town of Chencun, Shanxi province, the kiln complex is believed to be the same mentioned by Cao Zhao in his *Gegu yaolun* (Essential Criteria of Antiquities) from 1388, where he notes that 'Peng Junbao copied ancient Ding wares making "waisted" vessels which were very neat. The white ones are similar to Ding wares' (*Kiln Sites of Ancient China. Recent Finds of Pottery and Porcelain*, British Museum, London, 1980, p. 102).

White-glazed stem bowls of this unusual form, with a short flaring foot and a slightly incurved rim are rare. Compare a stem bowl of rounded form and the foot with raised ribs, illustrated in *Porcelains of Yuan Dynasty Collected by the Palace Museum II*, Beijing, 2016, pl. 277, together with an example with flared and lipped rim, pl. 278; and another with a shorter foot, sold in our London rooms, 15th June 1982, lot 222. 來源: 紐約蘇富比1973年2月22日,編號75 紐約蘇富比1976年10月23日,編號214 英國鐵路養老基金會收藏 倫敦蘇富比1989年12月12日,編號72

此高足盈釉色白如凝脂,光瑩潔淨,應為霍州窰所出。霍州窰素 以精質白瓷聞名遐邇,乃仿北宋定窰,窰址緊鄰山西陳村,據信 與曹昭1388年之《格古要論》所言之窰同為一處,其文曰「彭均 寶效古定,制折腰樣甚整齊。」(見《Kiln Sites of Ancient China. Recent Finds of Pottery and Porcelain》,大英博物館,倫敦,1980 年,頁102)。

此類白釉高足盌形制殊異,擴足短縮,口沿微斂,實不多見。 参考一高足盌作例,盌身渾圓,足有凸棱,載於《故宮博物院 藏元代瓷器(下)》,北京,2016年,圖版277,同錄一例,侈 口帶唇,圖版278;另一例,足較短,售於倫敦蘇富比1982年6月 15日,編號222。



A LONGQUAN CELADON RUYI-HANDLED MALLET VASE SONG DYNASTY

宋 龍泉青釉如意耳盤口瓶

of mallet-form flanked by *ruyi*-shaped handles joined by a raised rib, applied overall with an even sagegreen glaze draining to a paler tone at the edges, the knife-pared foot left unglazed and burnt orange in the firing, wood stand 17 cm, 6³/₄ in. 來源: 1985年購於香港

PROVENANCE

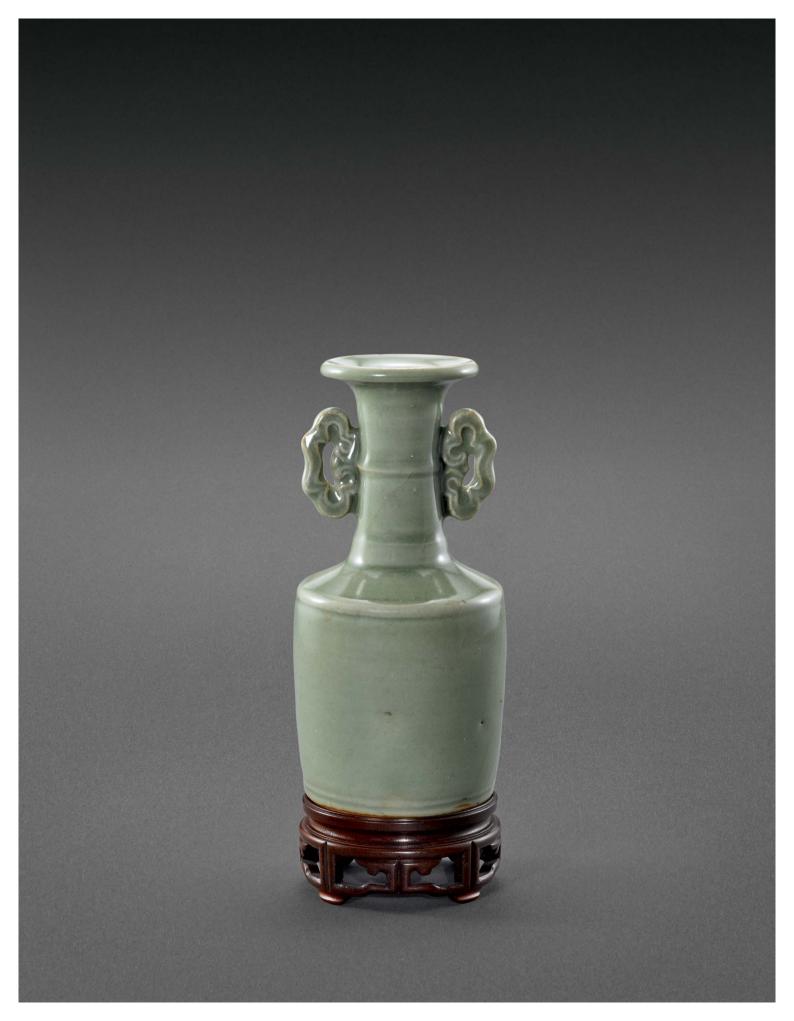
Acquired in Hong Kong 1985.

HK\$ 200,000-300,000 US\$ 25,500-38,300

Longquan vases of this distinct shape were seldom made with handles in the form of *lingzhi*, although three related examples are known; one is illustrated in *Longquan qingci* [Longquan celadon], Beijing, 1966, p. 40; another was sold in these rooms, 14th May 1983, lot 452; and a third was sold in our London rooms, 9th June 1987, lot 182.

This particular form, which was popular in the Song dynasty, is believed to have been inspired by glass vases made in the Middle East, possibly Iran. A glass bottle probably from Nishapur, was recovered at the tomb of the Princess of Chen of the Liao dynasty (907-1125), dating to no later than 1018 and illustrated in *Grand View: Special Exhibition of Ju Ware from the Northern Sung Dynasty*, National Palace Museum, Taipei, 2007, p. 121, fig. 2. Furthermore, fragments of glass vases of this form were recovered from the cargo of the Intan shipwreck, which sank off the Indonesian coast, and is believed to date to the Northern Song period. 此造型龍泉瓶並綴飾靈芝耳者, 實屬少見。存三類例 可資比較,其一載錄於《龍泉青瓷》,北京,1966 年,頁40;其二售於香港蘇富比1983年5月14日,編 號452;另一例售於倫敦蘇富比1987年6月9日,編號 182。

此器型應參照中東地區(或為伊朗)玻璃器皿而塑, 甚為風行於宋。遼代陳公主墓出土一相仿器型之玻璃 瓶,錄於台北故宮博物院展覽《大觀:北宋汝窰特 展》,台北,2007年,頁121,圖版2。另外,印尼 海岸印坦沉船貨倉中亦發現一相似之北宋玻璃殘器。



A YAOZHOU PERSIMMON-GLAZED BOWL NORTHERN SONG DYNASTY

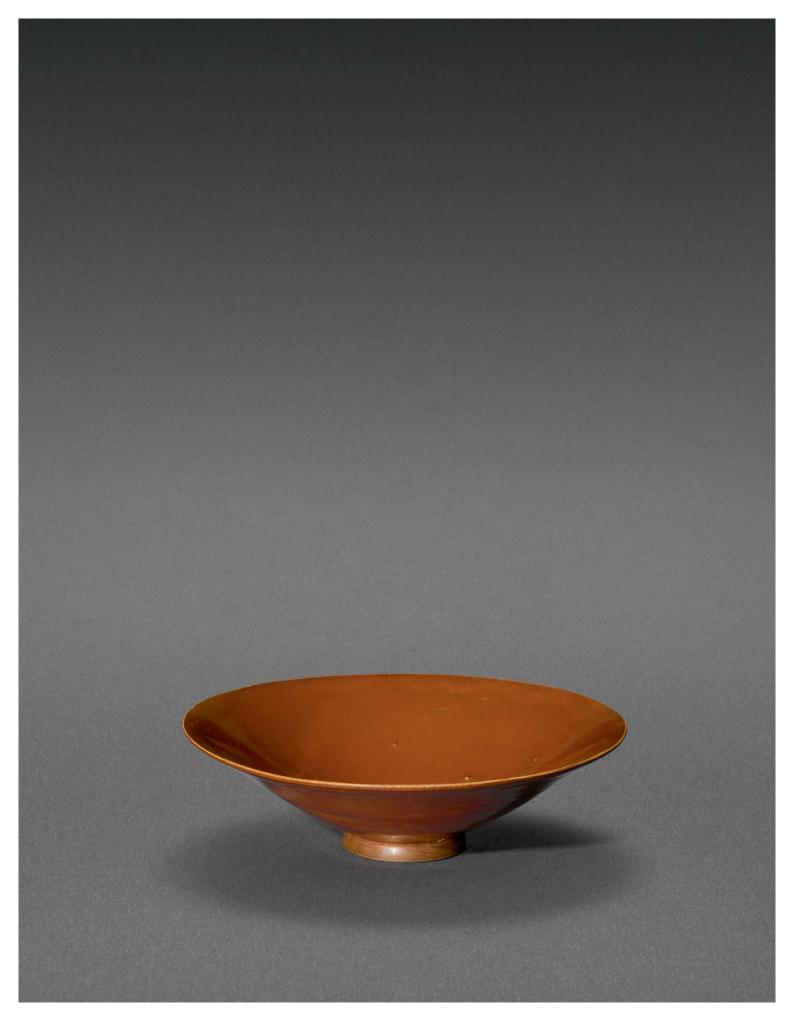
北宋 耀州醬釉笠式盌

elegantly potted, of shallow conical form, supported on a neatly cut, slightly splayed foot, covered overall in a glossy persimmon-coloured glaze, the knifepared foot left unglazed revealing a smooth pale greyish-brown stoneware body 13.8 cm, 5³/₈ in.

HK\$ 150,000-200,000 US\$ 19,200-25,500

Best known for their celadon-glazed stonewares, the Yaozhou kilns also made fine stonewares with persimmon glazes, probably inspired by contemporaneous russet-glazed Ding wares. A bowl of similar form from the Muwen Tang collection, included in the exhibition Song Ceramics from the Kwan Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1994, cat no. 86, was sold in our London rooms, 12th April 2003, lot 43; another was sold in our New York rooms, 30th March 2006, lot 39; and a slightly smaller bowl was included in the exhibition The Masterpieces of Yaozhou Ware, The Museum of Oriental Ceramics, Osaka, 1997, cat. no. 56. Compare also a larger persimmon-glazed bowl modelled with straight sides, sold at Christie's New York, 26th March 2003, lot 211, and again in these rooms, 5th April 2016, lot 2864.

耀州窰青瓷聞名遐邇,然亦出紫金釉佳品,或受同期 定窰醬釉器影響之故。相若器型之盌,可比較沐文 堂所藏一例,錄於《關氏所藏宋代陶瓷》,香港藝 術館,香港,1994年,編號86,後售於倫敦蘇富比 2003年4月12日,編號43:再參考一例,售於紐約 蘇富比2006年3月30日,編號39;另見一盌,尺寸稍 小,展於《中国中原に華ひらいた名窯一耀州窯》, 大阪市立東洋陶瓷美術館,大阪,1997年,編號56 。此外,仍有一紫金釉大笠式盌,售於佳士得2003 年3月26日,編號211,再售於香港蘇富比2016年4 月5日,編號2864。



AN INCISED DINGYAO CUP NORTHERN SONG DYNASTY

北宋 定窰白釉刻花紋盃

with rounded sides supported on a neatly knife-pared foot, the interior swiftly incised with a lotus bloom and broad leaves borne on curling stems, the exterior encircled with a carved line around the lower body, applied overall with an ivory-tinged transparent glaze, metal-bound rim 9.3 cm. 35% in. 來源: 香港佳士得1990年3月20日,編號512

PROVENANCE

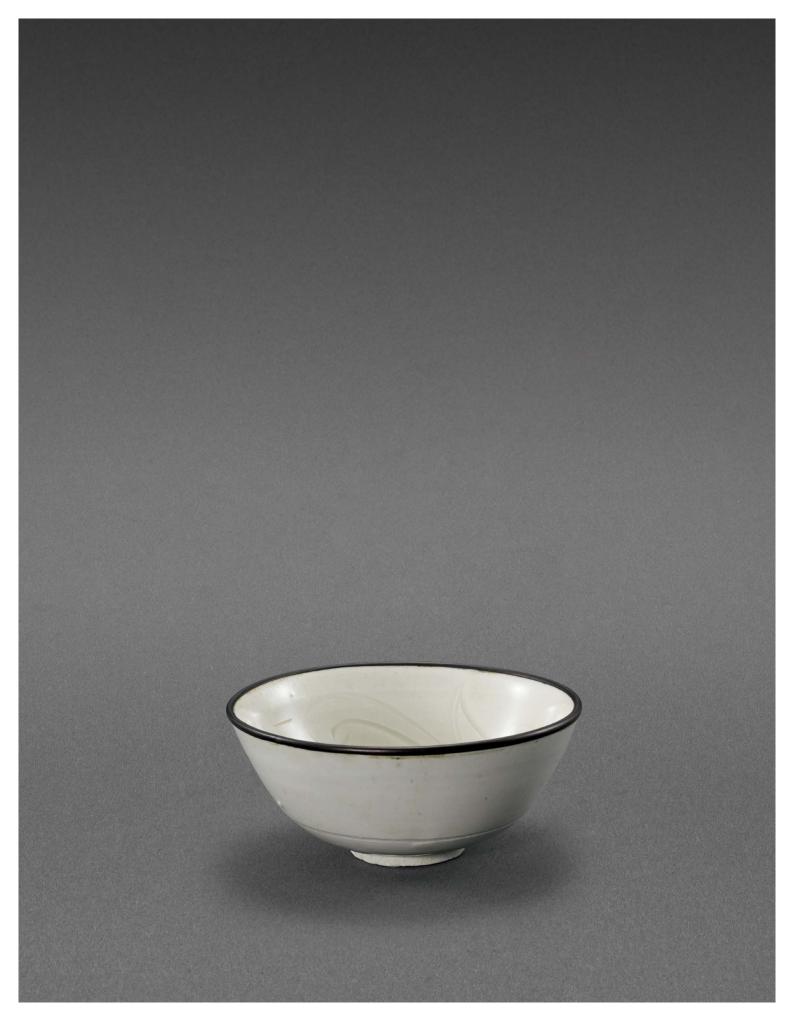
Christie's Hong Kong, 20th March 1990, lot 512.

HK\$ 100,000-150,000 US\$ 12,800-19,200

A cup of this type, recovered at the Dingzhou kiln site in Quyang, and now held at the Cultural Relics Institute, Hebei Province, is illustrated in *Selection of Ding Ware. The Palace Museum's Collection and Archaeological Excavation*, Beijing, 2012, pl. 109; two were sold in our London rooms, the first from the Lindberg collection, 12th December 1978, lot 119, and the second from the collection of Carl Kempe, 14th May 2008, lot 244; and a slightly larger example in the National Palace Museum, Taipei, was included in the *Special Exhibition of Ting Ware White Porcelain*, Taipei, 1987, cat. no. 59. 此盃刻花舒暢自若,如其牙白釉相得益彰。可參考曲 陽縣定窰址出土一例,現貯河北省文物研究所,錄於 《定瓷雅集:故宮博物院珍藏及出土定窰瓷器薈萃》 ,北京,2012年,圖版109;倫敦蘇富比還曾拍出二 例,其一為Lindberg 舊藏,售於1978年12月12日, 編號119;其二為卡爾肯普博士舊藏,售於2008年5 月14日,編號244;台北故宮博物院亦藏一略大例, 載錄於《定窰白瓷特展圖錄》,台北,1987年,編 號59。



Other view



AN INCISED DINGYAO 'LOTUS' LOBED DISH SONG DYNASTY

宋 定窰白釉刻蓮花紋葵口盤

with rounded sides rising from a short foot to a gently flared six-lobed rim, the interior decorated with a medallion enclosing a lotus bloom and broad furled leaves borne on curling stems, the cavetto divided with ridges demarcating the petals, applied overall with an ivory-tinged transparent glaze 21.1 cm, 8¹/₄ in.

PROVENANCE

Bluett & Sons, London (label). Collection of Amber Blanco White (1887–1991). Bonhams London, 16th June 1982, lot 132.

HK\$ 400,000-500,000 US\$ 51,000-64,000

A similar dish from the George Eumorfopoulos collection is illustrated in Robert L. Hobson, *The George Eumorfopoulos Collection Catalogue*, London, 1926, vol. III, pl. XXVI, fig. C 128; another from the John Hadley Cox collection now in the Yale University Art Gallery, New Haven, is illustrated in George J. Lee, *Selected Far Eastern Art in the Yale University Art Gallery*, New Haven, 1970, pl. 36; two were sold in our London rooms, the first, 14th June 1955, lot 133, and the second, 13th December 1983, lot 157; and two further examples were sold at Christie's New York, 9th November 1978, lot 118, and 17th September 2008, lot 240, respectively. 來源: Bluett & Sons・倫敦(標籤) Amber Blanco White(1887-1991)收藏 倫敦邦瀚斯1982年6月16日,編號132

George Eumorfopoulos 舊藏一件類同盤器,錄於 Robert L. Hobson,《The George Eumorfopoulos Collection Catalogue》,倫敦,1926年,卷III,圖 版 XXVI,圖 C 128; John Hadley Cox 雅蓄一例,現 藏耶魯大學美術館,紐黑文,刊於 George J. Lee, 《Selected Far Eastern Art in the Yale University Art Gallery》,紐黑文,1970年,圖版36;倫敦蘇 富比曾售出二件類例,其一於1955年6月14日,編號 133,另一於1983年12月13日,編號157;另二例售 於紐約佳士得,1978年11月9日,編號118,及2008 年9月17日,編號240。



Other view



A JUNYAO BLUE-GLAZED DISH NORTHERN SONG DYNASTY

北宋 鈞窰天藍釉折沿盤

sturdily potted with shallow rounded sides rising from a short tapering foot to a flat everted rim, covered overall save for the footring with a milky-blue glaze thinning to a mushroom colour at the rim, the base with three spur marks $18 \text{ cm}, 7\frac{1}{8} \text{ in}.$

PROVENANCE

John Sparks Ltd, London (label). Collection of Amber Blanco White (1887-1991). Bonhams London, 16th June 1982, lot 148.

HK\$ 250,000-300,000 US\$ 31,900-38,300

The shallow and sturdy form of this dish, with a wide everted rim, represents a classic shape of Jun ware produced at kilns in Henan province. One of the 'Five Classic Wares' of the Song dynasty, these wares are known for their ravishing blue glazes, which were not achieved from pigment but from an optical illusion where minute spherules of glass in the glaze scattered blue light. Unlike the other classic wares of the Song dynasty, the porous and thick body of Jun ware was best suited for simple forms, such as this charming dish.

Two slightly smaller dishes in the collection of the Palace Museum, Beijing, are illustrated in *Selection of Jun Ware. the Palace Museum's Collection and Archaeological Excavation*, Beijing, 2013, pls 18 and 19; two slightly larger dishes were sold in our London rooms, the first from the collection of Edward 來源: John Sparks Ltd・倫敦(標籤) Amber Blanco White(1887-1991)收藏 倫敦邦瀚斯1982年6月16日・編號148

T. Chow, published in Basil Gray, *Early Chinese Pottery and Porcelain*, London, 1952, pl. 84, sold 16th December 1980, lot 272, and the second, 10th December 1991, lot 133; and another dish was sold in our London rooms, 10th December 1991, lot 133.

Compare also two dishes that were fired on five spurs, in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *A Panorama of Ceramics in the Collection of the National Palace Museum. Chün Ware*, Taipei, 1999, pls 54 and 55; a dish in the Idemitsu Museum of Arts, Tokyo, illustrated in *Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection*, Tokyo, 1987, pl. 495; and a further dish from the Sir Percival David collection, now in the British Museum, London, published in *Illustrated Catalogue of Ru, Guan, Jun, Guangdong and Yixing Wares in the Percival David Foundation of Chinese Art*, London, 1999, pl. A66.



鈞窰天藍釉盤,淺壁寬沿,經典雋永,名列宋朝五大 名窰,天藍釉色澄澈明豔,胎骨厚實,器行簡素, 韻味悠長。

北京故宮博物院藏二件較小鈞窰盤,錄於《鈞窰雅 集:故宮博物院珍藏及出土鈞窰瓷器薈萃》,北 京,2013年,圖版18、19:倫敦蘇富比售出二件較 大盤器,其一出自仇焱之收藏,出版於 Basil Gray, 《Early Chinese Pottery and Porcelain》,倫 敦,1952年,圖版84,1980年12月16日售出,編號 272:另一售於1991年12月10日,編號133:另一例 亦售於倫敦蘇富比,1991年12月10日,編號133。 比較台北故宮博物院藏二盤,見五支釘痕,載 於《故宮藏瓷大系: 鈞窰之部》,台北,1999 年,圖版54、55:東京出光美術館藏一盤,錄於 《Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection》 ,東京,1987年,圖版495:還有大維德基金會藏 一例,現存於倫敦大英博物館,刊於《Illustrated Catalogue of Ru, Guan, Jun, Guangdong and Yixing Wares in the Percival David Foundation of Chinese Art》,倫敦,1999年,圖版A66。



A JUNYAO PURPLE-SPLASHED BOWL NORTHERN SONG – JIN DYNASTY

北宋至金 鈞窰月白釉紫斑盌

with deep rounded sides rising from a short foot to a gently incurved rim, the exterior liberally splashed with large vibrant patches of purple, applied overall with a greyish-blue glaze save for the foot and an unglazed circle on the interior 11 cm. 43% in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 20th May 1986, lot 6.

HK\$ 150,000-200,000 US\$ 19,200-25,500

This bowl is remarkable for its dramatic deep-purple splash on the exterior, boldly applied to form an undulating pattern that moves through the sides of the vessel. The variegated splashes stand against an attractive light blue glaze, which covers the entire vessel save for the footrim and a small area on the interior. The latter suggests that this piece was fired together with another smaller vessel that stood in its interior.

A bowl with a similar bold pattern on the exterior. from the collection of Mrs Alfred Clarke, now in the Matuoka Art Museum, Tokyo, included in the Museum's Exhibition of Famous Pieces of Chinese Pottery and Porcelain from the Matsuoka Collection, Japan, 1983, cat. no. 37, was sold in our London rooms, 25th March 1975, lot 93; and another from the collection of Stephen D. Winkworth, was sold in our London rooms, 25th April 1947, lot 203. See also a bowl of similar form but lacking the splashes, in the Musée Guimet, Paris, illustrated in Oriental Ceramics. The World's Great Collections, vol. 7, 1981, col. pl. 71; and another in the Metropolitan Museum of Art, New York, published in Suzanne G. Valenstein, A Handbook of Chinese Ceramics, New York, 1989, pl. 39 (left).

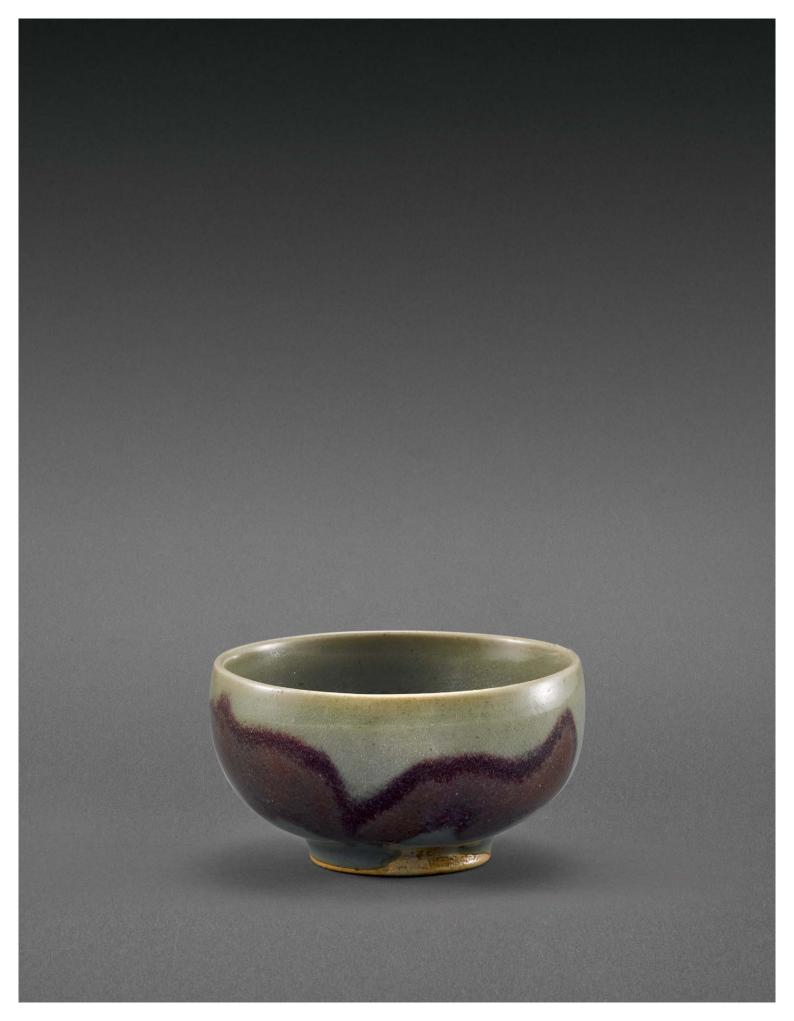
來源: 香港蘇富比1986年5月20日,編號6

本盌外壁紫斑深邃,率性奔放,濃淡有致,動感十 足,令人悦目賞心。整盌施天藍釉,雅淡溫潤,然紫 斑絢爛陸離,躍然其上,一靜一動,對比鮮明。盌心 素胎無釉,蓋因當時疊燒工藝之故。

可比較一相類鈞窰盌,為克拉克夫人雅蓄,現藏東京 松岡美術館,錄於《松岡美術館東洋陶瓷名品圖錄》 ,1983年,編號37,曾售於倫敦蘇富比1975年3月 25日,編號93:Stephen D. Winkworth 亦舊藏一類 例,可資參照,售於倫敦蘇富比1947年4月25日,編 號203。再比較一例,盌形相若,然未有紫斑,藏於 巴黎吉美國立亞洲藝術博物館,圖見《東洋陶磁大 觀》,卷7,1981年,圖版71:紐約大都會藝術博物 館亦存一例,載於 Suzanne G. Valenstein,《A Handbook of Chinese Ceramics》,紐約,1989 年,圖版39(左)。



Other view



A GE-TYPE LOBED DISH MING DYNASTY

明 仿哥窰梅花式盤

the rounded sides rising from a gently tapered foot to a five-lobed rim, covered overall in a soft grey glaze suffused with a network of black crackles, the glaze stopping neatly at the footring 12.8 cm. 5 in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 20th November 1985, lot 40.

HK\$ 40,000-60,000 US\$ 5,100-7,700

A similar dish from the R.F.A. Riesco and the Flint collections, was sold at Christie's London, 28th February 1977, lot 123; a round dish, from the collection of W.W. Winkworth, was sold in our London rooms, 12th December 1972, lot 133; and another was sold in these rooms, 5th November 1996, lot 719.

For the prototype of this form and glaze, see several petal-lobed dishes of various sizes, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Selection of Ge Ware*, Beijing, 2017, pls 42-46 and 63.

Compare also a Ming dynasty Xuande mark and period dish, of circular form, now preserved in the Palace Museum, Beijing, illustrated in the exhibition catalogue *Power and Glory: Court Arts of China's Ming Dynasty*, Asian Art Museum, San Francisco, 2008, pl. 76. 來源: 香港蘇富比1985年11月20日,編號40

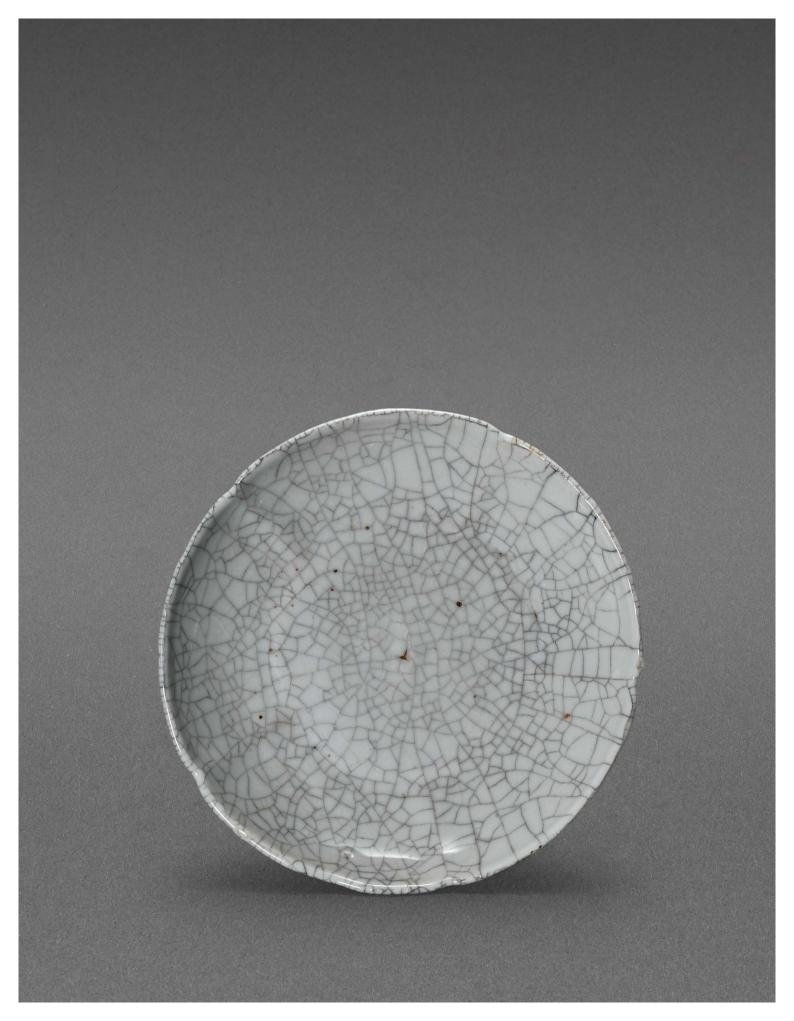
可比較一類例, R.F.A. Riesco 及 Flint 舊藏, 售於 倫敦佳士得1977年2月28日, 編號123; 及一圓 盤, W.W. Winkworth 雅藏, 售於倫敦蘇富比1972 年12月12日, 編號133; 仍有一例, 售於香港蘇富比 1996年11月5日, 編號719。

若溯此形、釉之原型,可參考北京故宮博物院藏花 口盤數例,大小不一,載錄於《哥瓷雅集》,北 京,2017年,圖版42-46及63。

另見一圓盤,帶大明宣德年款,現貯北京故宮博物院,載錄於《Power and Glory: Court Arts of China's Ming Dynasty》,亞洲藝術博物館,三藩市,2008年,圖版76。



Other view



A LONGQUAN CELADON 'LOTUS' BOWL SONG DYNASTY

宋 龍泉青釉蓮瓣紋盌

with deep rounded sides supported on a short foot, the exterior decorated with lotus petals, covered overall save for the footring in a sage-green glaze 16.6 cm, $6^{1}/_{2}$ in.

HK\$ 40,000-60,000 US\$ 5,100-7,700

16

A LONGQUAN CELADON JAR SONG DYNASTY

宋 龍泉青釉五管瓶

the ovoid body rising from a recessed base to a stepped shoulder and surmounted by a wide upright neck, the shoulder set with five upright tubular spouts, covered overall in an olive-green glaze 17.7 cm, 7 in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in1984.

HK\$ 120,000-180,000 US\$ 15,300-23,000 來源: 1984年購於香港





A RARE BLUE AND WHITE 'EGRETS AND LOTUS' **POURING BOWL. YI** YUAN DYNASTY

青花蓮塘鷺鷥紋匜 元

the rounded sides supported on a flat base, set on one side with an outward flaring spout above a fine coiled band of clay attached as a lug underneath, the interior painted with a medallion enclosing three egrets underneath tall stalks issuing a lotus blossom and large furled leaves, surrounded by a classic scroll on the cavetto, the exterior encircled with lotus lappets, the rim and base unglazed 16.5 cm, 6¹/₂ in.

PROVENANCE

Acquired in Japan, 2nd July 1990.

EXHIBITED

Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection, Chang Foundation, Taipei, 1992, cat. no. 15. Tianminlou qinghua ci tezhan [Special exhibition of blue and white porcelain from the Tianminlou collection], Shanghai Museum, Shanghai, 1996.

LITERATURE

Blue and White Porcelain from the Collection of Tianminlou Foundation, Shanghai, 1996, pl. 17. Zhongguo meishu fenlei quanji. Zhongguo taoci quanji [The Complete Works of Chinese Ceramics. Yuan], Shanghai, 2000, vol. 11, pl. 215.

HK\$ 350,000-450,000 US\$ 44,600-57,500

來源:

購於日本,1990年7月2日

展覽:

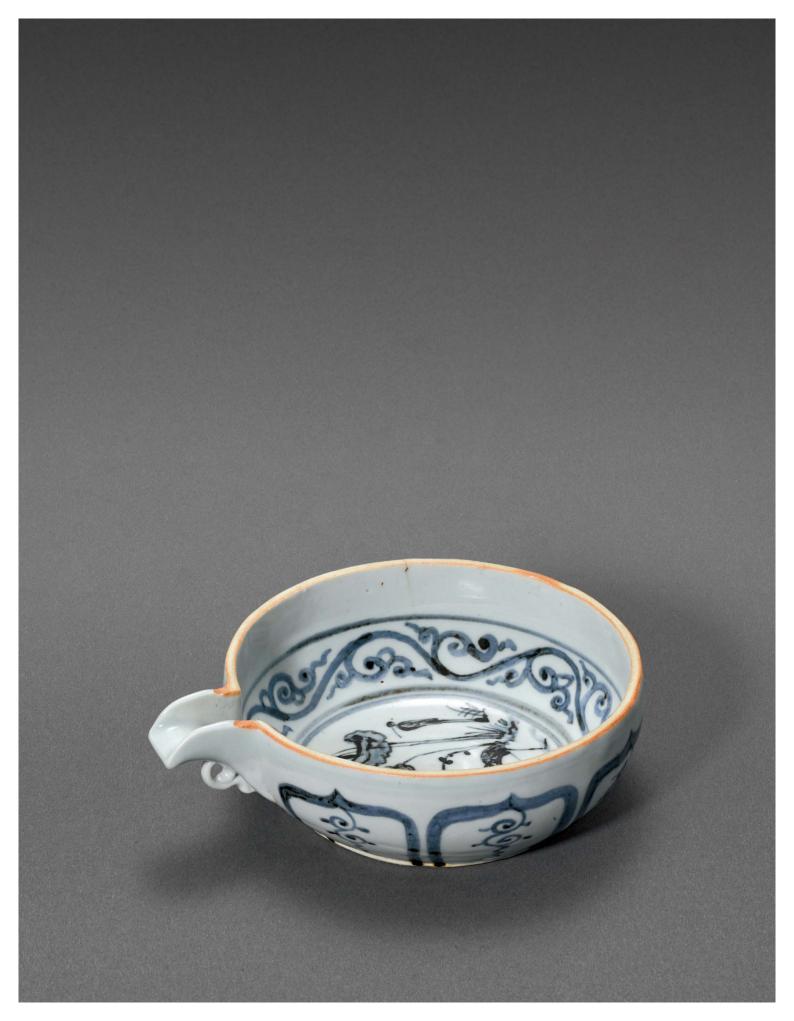
《天民樓青花瓷特展》,鴻禧美術館,台北,1992年,編號15 《天民樓青花瓷特展》,上海博物館,上海,1996年

出版:

《天民樓珍藏青花瓷器》,上海,1996年,圖版17 《中國美術分類全集:中國陶瓷全集11(元)》,上海,2000 年,圖版215



42



Known as *yi*, bowls of this form appears to have been used as pouring vessels together with *yuhuchun* vases. Chiumei Ho in 'Social Life Under the Mongols as Seen in Ceramics', *Transactions of the Oriental Ceramic Society*, vol. 59, 1994-95, p. 44, notes that in archaeological contexts they are often found together with such vases and wine cups. This pairing is also depicted in a wall painting from the tomb of Zhang Andabuhua and his wife, which has been dated to 1269 A.D., and is illustrated in the catalogue to the exhibition *The World of Khubilai Khan. Chinese Art in the Yuan Dynasty*, The Metropolitan Museum of Art, New York, 2010, p. 83, fig. 115.

Bowls of this form were probably inspired by metal prototypes, such as the silver pouring bowl excavated together with a *yuhuchun ping* from a hoard in Hefei, Anhui province, illustrated *ibid.*, p. 287, figs 330 and 331. These bowls were also used also by Mongols in Iran, as exemplified by the bowl painted in the *Enthronement Scene*, part of the album *Jami al-tavarikh* (Compendium of Chronicles), which was commissioned between the reigns of Ghazan (r. 1295-1304) and his brother, Öljeitü (r. 1304-1316), a version of which is in the Staatsbibliothek zu Berlin, and included in the exhibition *The Legacy of Genghis*

匹,為日常重要盛水器皿,伴隨玉壺春瓶使用, 如〈Social Life Under the Mongols as Seen in Ceramics〉,《Transactions of the Oriental Ceramic Society》,卷59,1994-5年,頁44,述及 在考古發掘中,匜常與瓶器或酒盃一同出土,陝西蒲 城洞耳村墓,建於至元六年(1269),墓中壁畫描 繪了墓主張按答不花與李雲線夫婦,對坐屏風前,兩 側桌案放置花瓶酒器,當中有白色玉壺春瓶與相配匜 各一,詳見《The World of Khubilai Khan. Chinese Art in the Yuan Dynasty》,大都會藝術博物館,紐 約,2010年,頁83,圖115。

此匜之形,或源自金屬器。安徽合肥窖藏發現之銀 匜,與本品十分相似,伴隨出土的還有一銀玉壺春 瓶,同上註,頁287f,圖330-31。 Khan. Courtly Art and Culture in Western Asia, 1256-1353), The Metropolitan Museum of Art, New York, 2002, cat. no. 19, fig. 84.

Spouted bowls painted with this motif of egrets in a lotus pond are rare, although a bowl with a similar motif painted in underglaze red, from the Meiyintang collection, illustrated in Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol. 2, London, 1994, pl. 632, was sold in these rooms, 8th April 2013, lot 34.

Compare also a blue and white pouring bowl painted with mandarin ducks from the collection of David L. Nathan, now in the National Gallery of Victoria, sold in our London rooms, 15th May 1962, lot 55; one painted with a hare in the British Museum, London, illustrated in Jessica Harrison-Hall, Catalogue of Late Yuan and Ming Ceramics in the British Museum, London, 2001, cat. no. 1:22; and another with two phoenixes excavated at Siwa village, Yaxia town, Gansu province, and now in the Lintao County Museum, included in the exhibition Splendors in Smalt: Art of Yuan Blue-and-white Porcelain, Shanghai Museum, Shanghai, 2012, cat. no. 42.

匜綴蓮塘鷺鷥紋者,甚是罕見,參考一件玫茵堂珍藏
釉裏紅例,錄於康蕊君,《玫茵堂中國陶瓷》,倫
敦,1994-2010年,卷2,編號632,2013年4月8日
售於香港蘇富比,編號34。

比較一件青花蓮塘鴛鴦紋匜,出自 David L. Nathan 舊藏,現藏維多利亞國家美術館,售於倫敦蘇富 比,1962年5月15日,編號55;倫敦大英博物館藏一 件青花月兔紋例,錄於霍吉淑,《Catalogue of Late Yuan and Ming Ceramics in the British Museum》 ,倫敦,2001年,編號1:22;甘肅出土二件鳳鳥紋 匜,現藏臨洮博物館,載於《幽藍神采:元代青花瓷 器特集》,上海博物館,上海,編號42。



A WUCAI 'BAJIXIANG AND LOTUS' JAR MARK AND PERIOD OF JIAJING

明嘉靖 五彩纏枝蓮托八吉祥紋方罐 《大明嘉靖年製》款

of square baluster form surmounted by an upright neck, the exterior painted with eight lotus blossoms borne on a meandering leafy scroll, each lotus beneath one of the *bajixiang* emblems, all between a *ruyi*-border at the shoulders and lappets encircling the foot, the neck collared by a key-fret border, the recessed base inscribed in underglaze blue with a six-character reign mark within a double-square, wood stand 12 cm, 4³/₄ in.

12 CIII, 494 III.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 19th November 1986, lot 213.

EXHIBITED

Chinese Porcelain in the S.C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1987, cat. no. 72.

LITERATURE

Liu Liang-yu, A Survey of Chinese Ceramics, vol. 4: Ming Official Wares, Taipei, 1991, p. 204 (bottom).

HK\$ 400,000-600,000 US\$ 51,000-76,500



來源: 香港蘇富比1986年11月19日,編號213 展覽: 《天民樓藏瓷》,香港藝術館,香港,1987年,編號72 出版: 劉良佑,《中國歷代陶瓷鑑賞》,卷4:明官窰,台北,1991 年,頁204(下)



Jars of this square form decorated with such vibrant designs were an innovation of the Jiajing period that displays the creative freedom enjoyed by potters active in this period. The colourful *wucai* palette, allowed potters to create increasingly complex and colourful motifs, as cobalt blue was used for colouring and not only for delineating outlines as in the *doucai* ('dove-tailed colours') colour scheme. While Jiajing potters did not develop completely new colours or decorative techniques, they creatively expanded the range of styles and colour schemes to create bolder designs.

Compare three jars of this type sold in our London rooms, the first, from the collection of Stephen D. Winkworth, 25th April 1933, lot 347, the second with cover, from the collection of Lord Hollenden, 27th November 1973, lot 297, and the third of slightly larger size, from the Joseph M. Morpurgo

此式方罐,乃嘉靖時期之創新。五彩繽紛,與鈷藍相 映,更顯紋飾富麗活潑,匠人巧心。

比較倫敦蘇富比歷年售出其他三例,其一屬 Stephen D. Winkworth 舊藏,1933年4月25日售出,編號347 ,第二例帶蓋,出自 Hollenden 爵士珍藏,售於 1973年11月27日,編號297,第三例尺寸較大,原 為 Joseph M. Morpurgo 雅蓄,售於2016年5月11 日,編號171。倫敦佳士得曾售二件方罐,1986年4 collection, 11th May 2016, lot 171; two jars sold at Christie's London, 21st April 1986, lots 412 and 413, the former sold again in our London rooms, 12th December 1989, lot 309; and a further example sold at Christie's Hong Kong, 5th/6th September 1997, lot 1051.

This motif continued to be popular in the succeeding Wanli reign (r. 1573-1620), when it was used on jars of globular shape; see for example a Wanli mark and period jar in the Shanghai Museum, illustrated in Lu Minghua, *Mingdai guanyao ciqi* [Ming imperial porcelain], Shanghai, 2007, pl. 4-23; and another, from the collection of Kwong Yee Che Tong, included in the exhibition *The Fame of Flame. Imperial Wares of the Jiajing and Wanli Periods*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, 2009, cat. no. 107.

月21日,編號412、413,前者於1989年12月12日, 再度於倫敦蘇富比售出,編號309:1997年9月5、6 日,香港佳士得售出一例,編號1051。

此紋飾盛行至萬曆一朝,可見綴於圓罐之上;如上海 博物館藏一件書萬曆年款作例,刊於陸明華,《明 代官窰瓷器》,上海,2007年,圖4-23;另一例為 Kwong Yee Che Tong 收藏,錄於《爐火純青;嘉 靖及萬曆官窯瓷器》,香港中文大學,香港,2009 年,編號107。



A PAIR OF BLUE AND WHITE 'DRAGON' CUPS **QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

清康熙 青花龍紋折腰盃一對 《大明成化年製》仿款

each of ogee form, the interior decorated around the cavetto with two dragons striding among flame wisps, the exterior decorated with cresting waves near the foot, the base inscribed with an apocryphal six-character Chenghua mark within a double circle 9.6 cm, 33/4 in.

來源: 1974年11月30日購自香港新中行

PROVENANCE

Acquired from Xinzhong Co., Hong Kong, 30th November 1974.

HK\$ 80,000-120,000 US\$ 10,200-15,300

Compare a pair of cups of this form and design, but the exterior left undecorated, sold at Christie's Hong Kong, 17th January 1989, lot 616; and a cup, attributed to the 18th century, sold at Christie's New York, 16th September 2011, lot 1545.

可比較一對相類例子,外壁光素無紋,售於香港佳士 得1989年1月17日,编號616;另比較一盃,清十八世 紀,售於紐約佳士得2011年9月16日,編號1545。



A FINE MING-STYLE WHITE-GLAZED ANHUA-DECORATED BOWL MARK AND PERIOD OF KANGXI

清康熙 白釉暗花纏枝番蓮紋盌 《大清康熙年製》款

> 來源: 香港蘇富比1990年5月15日,編號67

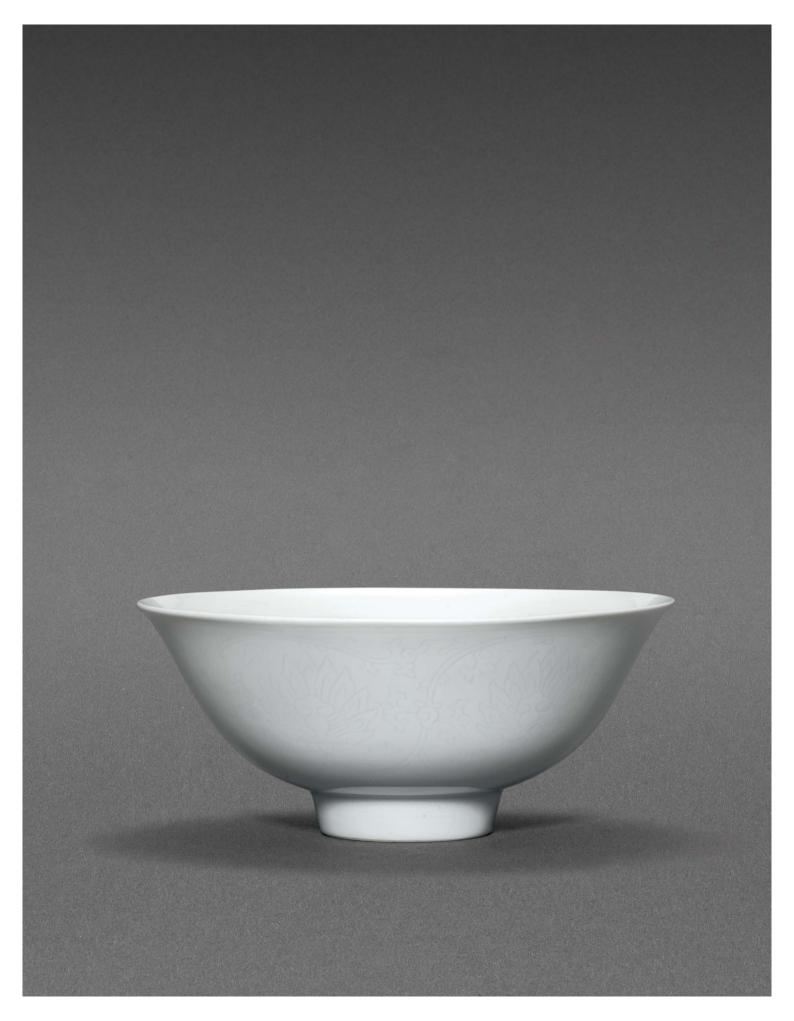
with deep rounded sides rising from a tapered foot to a gently flared rim, the exterior decorated in the *anhua* technique with six stylised lotus blooms borne on an undulating foliate scroll, above a stylised pomegranate border above the foot and a classic scroll encircling the foot, the interior with a medallion enclosing a gnarled peach tree bearing nine ripe fruits, the base inscribed with a reign mark in underglaze blue within a double circle 14.9 cm, 5% in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 15th May 1990, lot 67.

HK\$ 500,000-700,000 US\$ 64,000-89,500





This lotus scroll motif on this piece is rendered in the subtle anhua technique, or hidden decoration, a complicated and not yet fully understood manner of decoration that involved impressing the design into a layer of slip. First developed in the Song period (960-1279), this technique gained popularity during the early Ming dynasty (1368-1644), particularly in the reign of the Yongle Emperor (r.1403-1424), whose direct patronage of Buddhism also led to a renewed interest in monochrome white wares. The anhua technique was mastered in the Kangxi reign, with vessels displaying increasingly thin walls and sophisticated motifs. Porcelain vessels decorated in this technique required to be handled and inspected closely, as the motif is visible only when light shines through it.

In his strive to gain the influence and respect needed to rule over the predominantly Han-Chinese elite, the Kangxi Emperor took a keen interest in China's history and culture and revived industries that had ceased production at the end of the Ming dynasty.

此盌飾暗花纏枝番蓮紋,工藝精巧,細緻繁複。藝匠 須於器身薄施瓷漿,上壓圖紋,始得暗花細膩如斯。 此法首見於宋代,明清續作,於明永樂一朝特受青 睞,或因永樂帝篤奉佛教,而白色於佛事儀式功若丘 山,單色白釉瓷更為永樂帝所喜。至清康熙一朝,暗 花技術進而發展至臻,器物皆薄胎巧製,且紋飾細膩 含蓄,僅向光時隱約可見。

康熙帝好古慕雅,尤善創新,於當朝復興御窰,鼓勵 燒瓷技藝發展,以穩定清朝的統治及安定漢族人心。 於康熙帝鼓勵下,匠人從豐沛源遠的工藝發展中汲取 精華,卻未拘泥於傳統規範,敢於破格求新。本盌足 Under the Kangxi Emperor's patronage, the imperial kiln porcelain factory at Jingdezhen resumed production of imperial wares. The predominant aim for the Emperor appears to have been to regain standards of quality that had long been lost, and to employ ancient techniques in a new way. This bowl exemplifies this trend as it clearly references early Ming porcelain through its glaze and decoration. A white-glazed bowl from the Yongle period, decorated with a floral scroll, in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in *Imperial Porcelains from the Reigns of Hongwu and Yongle in the Ming Dynasty*, Beijing, 2015, pl. 248.

A closely related pair of bowls was sold in these rooms, 17th November 1975, lot 144; another was sold at Christie's Hong Kong, 26th September 1989, lot 690; a slightly smaller bowl was sold in our London rooms, 1st/2nd April 1974, lot 261; and another was sold in our New York rooms, 15th June 1983, lot 326, and at Christie's New York, 21st September 2004, lot 261.

見康熙一朝之精湛技藝,其釉色及紋飾設計深受明式 風格影響。可參考一北京故宮博物院藏永樂白釉暗花 盌,錄於《明代洪武永樂御窰瓷器-景德鎮御窰遺址 出土與故宮博物院藏傳世瓷器對比》,北京,2015 年,圖版248。

可參考一對相類盌例,售於香港蘇富比, 1975年11 月17日,編號144:另一例售於香港佳士得1989年9 月26日,編號690。尚可比較數例,分別售於倫敦蘇 富比, 1974年4月1至2日,編號261:紐約蘇富比 1983年6月15日,編號326:及售於紐約佳士得2004 年9月21日,編號261。







21

22

A PERSIMMON-GLAZED TRIPOD INCENSE BURNER QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

清康熙 醬釉竹節耳三足爐

the compressed globular body raised on three cabriole legs to a short waisted neck with two upright bamboo-form handles, the exterior with a raised fillet below the neck, covered overall save for a circle on the base with a glossy persimmon glaze, wood stand

12 cm, 4¾ in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 27th May 1978, lot 539.

來源: 香港蘇富比1978年5月27日,編號539

HK\$ 30,000-50,000 US\$ 3,850-6,400

A PAIR OF FAMILLE-VERTE 'MYTHICAL BEAST' VASES QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

清康熙 五彩瑞獸圖瓜棱瓶一對

each with a baluster body divided into four bracket lobes, rising from a splayed foot to a tall neck, each lobe painted with a panel enclosing mythical beasts in a garden or scenes depicting flowers and birds, all between diapered bands interspersed with cartouches, the neck further decorated with auspicious emblems, wood stands 25.3 cm, 10 in.

HK\$ 60,000-80,000 US\$ 7,700-10,200



A SMALL CORAL-RED GLAZED VASE QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

清康熙 珊瑚紅釉小瓶

the baluster body surmounted by a cylindrical neck and galleried rim, the exterior covered with a rich coral-red glaze, the interior and the base left white 10.8 cm, $4\frac{1}{4}$ in.

來源: 香港蘇富比1976年11月26日,編號156

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 26th November 1976, lot 156.

HK\$ 15,000-20,000 US\$ 1,950-2,550

24

A SMALL CORAL-RED GLAZED WATERPOT QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

清十八至十九世紀 珊瑚紅釉水盂

with irregular sides rising from four short legs to an incurved rim with an undulating outline, the exterior decorated in relief with gnarled stems resembling coral branches, wood stand 8 cm, 3¹/₈ in.

PROVENANCE

S. Marchant & Son Ltd, London, 19th November 1976.

HK\$ 20,000-30,000 US\$ 2,550-3,850 來源:

S. Marchant & Son Ltd, 倫敦, 1976年11月19日

Compare a similar coral-red glazed waterpot sold in our Paris and London rooms, 14th June 2007, lot 62; and 5th November 2014, lot 272 respectively.





A TEADUST-GLAZED GOURD-FORM WATERPOT QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

清十八至十九世紀 茶葉末釉瓜棱式水盂

of eight-lobed globular form resembling a gourd, surmounted by a metal cover with a stem-like finial, wood stand 8 cm, $3\frac{1}{8}$ in.

來源: 購於香港,1977年6月5日

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, 5th June 1977.

HK\$ 15,000-20,000 US\$ 1,950-2,550

26

A TEADUST-GLAZED 'DOUBLE GOURD' WASHER QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

來源:

購於香港,1977年6月5日

清十八至十九世紀 茶葉末釉雙聯葫蘆洗

modelled in the form of two conjoined gourds, decorated with coiling tendrils around the rim, covered with a teadust glaze thinning to brown at the rim and raised edges, wood stand 10.1 cm, 4 in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, 5th June 1977.

HK\$ 15,000-20,000 US\$ 1,950-2,550





A CELADON-GLAZED VASE QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 粉青釉花瓣紋長頸瓶

the tapered body surmounted by angled shoulders and a tall columnar neck, the shoulders decorated with eight petal motifs, the body divided into eight panels with vertical lines, covered overall save for the footring in a pale green glaze 17.5 cm, 6% in. 來源: 香港蘇富比1978年5月27日,編號517

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 27th May 1978, lot 517.

HK\$ 20,000-30,000 US\$ 2,550-3,850

A vase of similar form and proportions and carved on the shoulders with petals, but with a slightly flaring rim, in the Fondation Baur, Geneva, is illustrated in John Ayers, *The Baur Collection*, vol. 3, Geneva, 1972, pl. A334; and a slightly larger one, from the collection of Hon. Mountstuart William Elphinstone, now part of the Sir Percival David collection in the British Museum, London, is published on the Museum's website, accession no. PDF,B.569. Compare also a much larger vase of this type, covered in a lavender glaze, from the Edward T. Chow collection, sold in these rooms, 19th May 1981, lot 520. 日內瓦遠東藝術博物館藏一類例,瓶肩刻花瓣紋, 瓶口微撇,收錄於約翰,艾爾斯,《The Baur Collection》,卷3,日內瓦,1972年,圖版A334 。另有一較大例,屬 Hon. Mountstuart William Elphinstone 舊藏,後入大維德爵士寶藏,現貯大英 博物館,為載於博物館網頁,編號PDF,B.569。另一 較大藍釉瓶,為仇焱之舊藏,售於倫敦蘇富比1981 年5月19日,編號520。



A TEADUST-GLAZED INCENSE BURNER QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

清乾隆 茶葉末釉簋式爐

of *bombé* form supported on a short foot, set with two loop handles, the base with a wide unglazed ring covered with a dark brown slip, wood stand 11.7 cm, 45% in.

來源: 香港蘇富比1979年5月24至25日,編號558

PROVENANCE

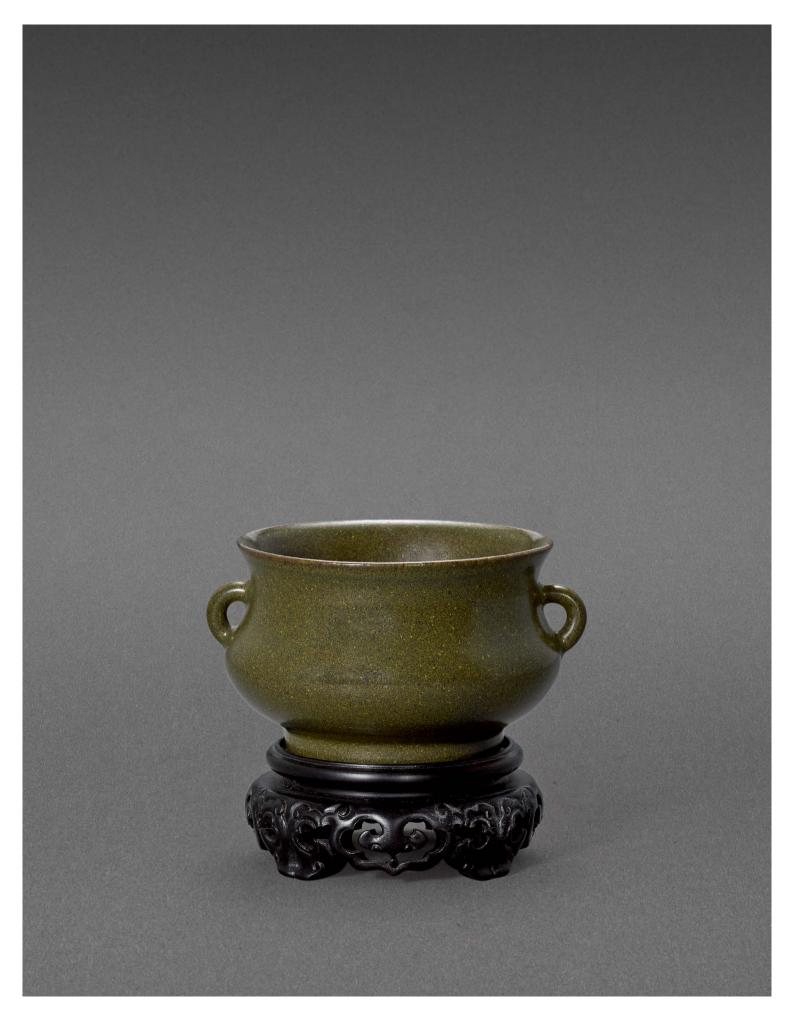
Sotheby's Hong Kong, 24th/25th May 1979, lot 558.

HK\$ 30,000-50,000 US\$ 3,850-6,400

A censer of this type but with a shorter neck, in the Zhuyuetang collection, was included in the exhibition *Mille Ans de Monochromes*, Fondation Baur, Geneva, 2018, cat. no. 152; another in the Museum für Kunsthandwerk, Frankfurt am Main, is illustrated in Gunhild Gabbert, *Chinesisches Porzellan*, Frankfurt am Main, 1977, pl. 418; and a third of slightly larger size was sold in our London rooms, 2nd December 1997, lot 233. 可比較一竹月堂藏香爐例,頸部略短,曾展覽於 《Mille Ans de Monochromes》,遠東藝術博物 館,日內瓦,2018年,編號152;另有一例藏於法蘭 克福應用藝術博物館,收錄於 Gunhild Gabbert, 《Chinesisches Porzellan》,法蘭克福,1977年, 圖版418;第三例尺寸稍大者,售於倫敦蘇富比1997 年12月2日,編號233。



Other view



A PAIR OF YELLOW-GLAZED SAUCER DISHES MARKS AND PERIOD OF YONGZHENG

清雍正 黄釉小盤一對 《大清雍正年製》款

each with rounded sides supported on a short foot, covered overall in an egg-yolk yellow glaze, the white base inscribed in underglaze blue with a reign mark within a double circle, wood stands 10.9 cm. 4¹/₄ in.

來源: 仇焱之(1910-1980年)收藏 香港蘇富比1981年5月19日,編號509 展覽: 《天民樓藏瓷》,香港藝術館,香港,1987年,編號140

PROVENANCE

Collection of Edward T. Chow (1910-1980). Sotheby's Hong Kong, 19th May 1981, lot 509.

EXHIBITED

The S.C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1987, cat. no. 140.

HK\$ 150,000-200,000 US\$ 19,200-25,500

A slightly larger Yongzheng mark and period dish of this type, from the collection of Brian S. McElney, now in the Museum of East Asian Art, Bath, was included in the Museum's *Inaugural Exhibition*, Bath 1993, vol. 1, cat. no. 205; two dishes were sold in these rooms, one from the Hall family collection, 2nd May 2000, lot 549, and the other, 11th April 2008, lot 2976; a pair was sold in our London rooms, 18th June 1985, lot 173; and a dish from the collection of Paul Manheim, was sold at Christie's New York, 20th March 1997, lot 126. 可比較一相若雍正款盤,尺寸稍大,為 Brian S. McElney 舊藏,現藏巴斯東亞藝術博物館,並見於 該館之開幕展《Inaugural Exhibition》,巴斯,1993 年,卷1,編號205。香港蘇富比曾售兩類例,其一 為霍爾家族雅蓄,售於2000年5月2日,編號549, 其二售於2008年4月11日,編號2976。另見一對, 售於倫敦蘇富比1985年6月18日,編號173。Paul Manheim 亦存一例,後售於紐約佳士得1997年3月 20日,編號126。





A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'BAJIXIANG' BOWLS SEAL MARKS AND PERIOD OF QIANLONG

清乾隆 粉彩八吉祥盌一對 《大清乾隆年製》款

each with rounded sides rising from a short foot to a slightly flared rim, the exterior decorated with the beribboned *bajixiang*, the eight emblems arranged in pairs, all below a key-fret band and above *ruyi* heads in iron red, the foot encircled by a band of blueenamelled dots against a yellow ground, wood stands 10.7 cm, 4¹/₄ in.

來源: 1976年10月2日購於香港

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, 2nd October 1976.

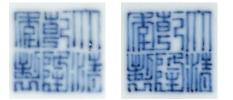
HK\$ 150,000-250,000 US\$ 19,200-31,900

A pair of bowls of this type from the collection of Irwin Laughlin, was sold in our New York rooms, 21st November 1973, lot 566; two pairs were sold in these rooms, 15th May 1990, lot 241, and 30th April 1991, lot 108; a further pair was sold in our London rooms, 31st October 1974, lot 322; and a bowl from the collection of Mulin Qian, was sold in our New York rooms, 20th March 2012, lot 316.

Bowls of this design were made from the Qianlong (1736-1795) through the Xuantong (1909-1911) reigns. Compare a pair of Jiaqing (1796-1820) mark and period examples from the Jingguantang collection, illustrated in *The Tsui Museum of Art, Chinese Ceramics IV*, Hong Kong, 1995, pl. 181; and a Daoguang (1821-1850) mark and period bowl with cover, sold in these rooms, 3rd/4th December 2015, lot 428.

可比較同類盌一對,原 Irwin Laughlin 寶蓄,售於紐約蘇富比1973年11月21日,編號566;另有二對, 分別售於香港蘇富比1990年5月15日,編號241,及 1991年4月30日,編號108;再比較一對,售於倫敦 蘇富比1974年10月31日,編號322;及 Mulin Qian 舊藏一盌,售於紐約蘇富比2012年3月20日,編號 316。

帶此紋飾之盌自乾隆至宣統均有燒製。見例一對,嘉 靖年款,靜觀堂藏,錄於《徐氏藝術館:中國陶瓷 IV》,香港,1995年,圖版181。另有一蓋盌,道光 年款,售於香港蘇富比2015年12月3-4日,編號428



Marks



A PAIR OF MING-STYLE BLUE AND WHITE 'LOTUS BOUQUET' SAUCER DISHES SEAL MARKS AND PERIOD OF QIANLONG

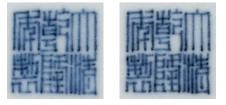
清乾隆 明式青花一把蓮小盤一對 《大清乾隆年製》款

each with rounded sides rising from a tapered foot to a lipped rim, the interior painted with a medallion enclosing a beribboned bouquet of blooming lotuses, arrowheads and other water weeds, the exterior with a composite floral scroll, the base inscribed with a six-character seal mark 9.3 cm. 3⁵/₈ in.

HK\$ 200,000-300,000 US\$ 25,500-38,300

Dishes of this small size, painted with this elegant motif of a luxuriant lotus bouquet and the well undecorated are more commonly known with Yongzheng mark and of the period, such as a dish in the National Palace Museum, Taipei, included in the Museum's *Special Exhibition of K'ang-hsi, Yungcheng and Ch'ien-lung Porcelain Ware from the Ch'ing Dynasty in the National Palace Museum*, Taipei, 1986, cat. no. 32; a pair sold twice in our New York rooms, 11th May 1978, lot 288 and 5th May 1979, lot 5; and a dish sold in these rooms, 8th November 1982, lot 156.

The lotus bouquet, with its beribboned cluster of lotus blooms, leaves and water weeds, first appeared on blue and white porcelain in the Yongle period (1403-1424) and was revived in the early Qing dynasty. A Yongle dish painted with this design, and with a flower scroll on the well, from the Meiyintang collection, illustrated in Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, London, vol. 2, 1994, pl. 665, was sold at Christie's London, 4th June 1973, lot 106, and in these rooms, 4th April 2012, lot 37.



此類身型纖巧、一把蓮紋繁茂蔥蘢且內壁不飾之小盤 多為雍正年款。台北故宮博物院藏盤,可作比較,該 盤曾見於特展《清康雍乾名瓷》,台北,1986年, 編號32。另比較一對盤,兩度售於紐約蘇富比1978 年5月11日,編號288,及1979年5月5日,編號5。 還有一盤,售於香港蘇富比1982年11月8日,編號 156。

一把蓮紋花枝曼麗,蓮蓬盛開,莖葉浮動,初為永樂 青花紋飾,時至清初再度風靡。比較一永樂盤,繪一 把蓮紋,內壁飾纏枝花卉,原屬玫茵堂雅蓄,錄於康 蕊君,《玫茵堂中國陶瓷》,倫敦,卷2,1994年, 圖版665,曾先後售於倫敦佳士得1973年6月4日,編 號106,及香港蘇富比2012年4月4日,編號37。



A PAIR OF BLUE AND WHITE 'FLORAL' BOWLS QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

清乾隆 青花纏枝花卉紋盌一對

each with deep rounded sides rising from a short foot to a flared rim, the exterior decorated with five large floral blooms borne on meandering leafy scrolls 18.2 cm, 71/8 in.

來源: 1979年購於香港

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in1979.

HK\$ 60,000-80,000 US\$ 7,700-10,200

33

A DOUCAI 'BAJIXIANG' CUP SHENDETANG HALL MARK, QING DYNASTY, DAOGUANG PERIOD

清道光 翻彩八吉祥蓮紋盃 《慎德堂製》款

with deep rounded sides supported on a short foot, the exterior decorated with lotus scrolls below beribboned *bajixiang* emblems and a border enclosing bats and clouds, underglaze-blue *Shendetang zhi* hall mark 8.5 cm, 3³/₈ in.



HK\$ 15,000-20,000 US\$ 1,950-2,550



A YELLOW-GROUND FAMILLE-ROSE SGRAFFIATO 'MEDALLION' BOWL SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

來源:

1980年5月19日購於香港

清道光 粉彩黃地軋道開光山水圖盌 《大清道光年製》款

painted on the exterior with four medallions of seasonal landscape scenes, each painted in enamels of *famille-rose* and *grisaille*, all reserved on a yellow *sgraffiato* ground picked out with feathery scrolls and enamelled with multi-coloured floral strapwork, the interior painted with a stylised octagonal rosette highlighted in gilt 15.1 cm, 6 in.

PROVENANCE

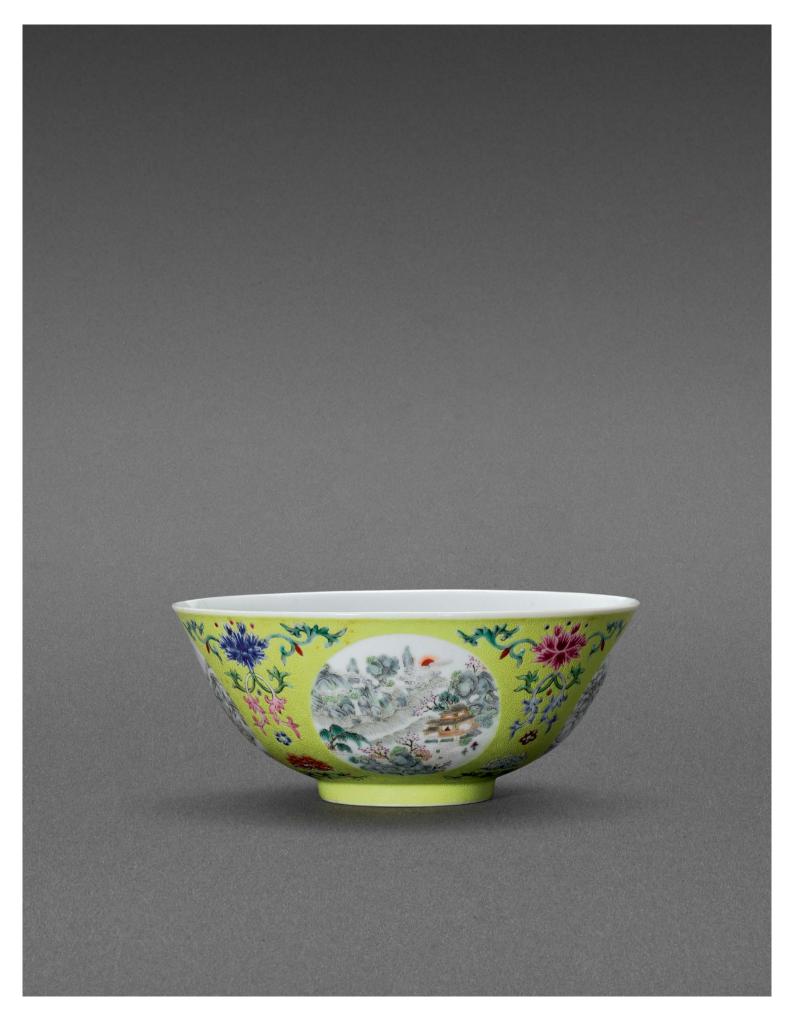
Acquired in Hong Kong, 19th May 1980.

HK\$ 30,000-50,000 US\$ 3,850-6,400

A pair of Daoguang mark and period bowls of this design, in the Hong Kong Museum of Art, was included in the Museum's exhibition *The Wonders of the Potter's Palette*, Hong Kong, 1984, cat. no. 102; and single bowl in the British Museum, London, is illustrated in Soame Jenyns, *Later Chinese Porcelain: The Ch'ing Dynasty (1644-1912)*, London, 1951, pl. CXIII. Further examples were sold at auction; a pair from the Meiyintang collection, was sold in these rooms, 4th April 2012, lot 52; and two pairs were sold in our London rooms, the first from the collection of B.C. Tattenhall, 12th December 1989, lot 432, and the second, 12th May 2010, lot 181. 可比較一對道光款盌,紋樣相若,藏於香港藝術 館,曾展於《清瓷薈錦—香港藝術館藏清代陶瓷》 ,香港,1984年,編號102。倫敦大英博物館亦存 一類例,圖見 Soame Jenyns,《Later Chinese Porcelain: The Ch'ing Dynasty (1644-1912)》, 倫敦,1951年,圖版113。此外,有數對相近盌例見 諸拍賣,可資參考:玫茵堂寶蓄一對例,售於香港蘇 富比2012年4月4日,編號52;另見兩對,均售於倫 敦蘇富比,其一為 BC Tattenhall 舊藏,售於1989 年12月12日,編號432;其二售於2010年5月12日, 編號181。



Mark



A BLUE AND WHITE 'THREE FRIENDS' BOWL SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

清道光 青花歲寒三友圖盌 《大清道光年製》款

with deep rounded sides supported on a low foot, the exterior painted with the 'Three Friends of Winter', prunus, bamboo and pine, the interior with stylised clouds forming a *vajra* medallion 13.5 cm, 5¹/₄ in.

HK\$ 80,000-120,000 US\$ 10,200-15,300

A closely related pair of bowls was sold at Christie's London, 16th April 1980, lot 148, and again in these rooms, 20th May 1981, lot 701, and probably the same pair also sold in these rooms, 15th November 1983, lot 244; a bowl was sold in these rooms, 2nd May 1995, lot 82; and a further example from the Yangzhitang collection, was sold at Christie's New York, 20th September 2002, lot 329. For the prototype of this design, see a Kangxi mark and period bowl, reputedly from the Franzero collection, sold in our London rooms, 12th July 2006, lot 115. 可比較一對相類例子,先後售於倫敦佳士得1980年4 月16日,編號148,及香港蘇富比1981年5月20日,編 號701,或亦曾售於香港蘇富比1983年11月15日,編 號244;另一盌,售於香港蘇富比1995年5月2日,編 號82;及一例,養志堂舊藏,售於紐約佳士得2002年 9月20日,編號329。究此紋飾原型,可見一盌,康熙 年款,傳原為 Franzero 雅蓄,售於倫敦蘇富比2006年 7月12日,編號115。







Mark



VIEW OF BASES





Lot 3



Lot 6



Lot 6









Lot 11



Lot 5



Lot 7



Lot 10





Lot 14



Lot 16



Lot 19



Lot 21



Lot 17



Lot 19





Lot 18





VIEW OF BASES







Lot 26







Lot 30



Lot 24



Lot 27



Lot 29



Lot 31



Lot 25



Lot 28



Lot 30







Lot 32



Lot 34



International Departments

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman Nicolas Chow +852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas Henry Howard-Sneyd +44 20 7293 5530

International Specialists Julian King Carrie Li +852 2822 8128

Senior Specialist, Europe Dr. Caroline Schulten +33153055242

Senior Vice President, North America Angela McAteer +1 212 606 7332

International Research Regina Krahl ‡ Jungeun Lee Isabella Tedeschi +44 20 7293 5879

New York

Angela McAteer Christina Prescott-Walker Mee-Seen Loong ‡ Cynthia Volk Phyllis Kao Hang Yin Hannah Thompson Justin Cheung +1 212 606 7332

London

Stephen Loakes Cherrei Tian Gordon Lo +44 20 7293 6442

Paris

Dr. Caroline Schulten Olivier Valmier +33 1 5305 5242

Hong Kong

Nicolas Chow Sam Shum Christian Bouvet Amethyst Chau Vivian Tong Carmen Li Cristine Li +852 2822 8128

Beijing Peter Song +86 10 6408 8933

Taipei Ching Yi Huang +886 2 2757 6689

Tokyo Mizuka Seya +81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York Classical Chinese Paintings Xian Fang Tianhan Gao +1 212 894 1177

Hong Kong Classical Chinese Paintings Steven Zuo Rongde Zhang* Sally Fong Alex Weng +852 2822 9013

Chinese Paintings Carmen Ip C.K. Cheung ‡ Jing Jing Qiao Annie Wong +852 2822 8132

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head Yamini Mehta +44 20 7293 5940

New York Works of Art Anuradha Ghosh-Mazumdar +1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art Anuradha Ghosh-Mazumdar Manjari Sihare-Sutin +1 212 606 7304

London Middle East and Islamic Art Edward Gibbs, Chairman Benedict Carter Alexandra Roy Marcus Fraser ± +44 20 7293 5112

Indian Art Yamini Mehta Ishrat Kanga +44 20 7293 5940

Mumbai Shivajirao Gaekwar +91 66 6665 3789

Paris Dr. Caroline Schulten +33153055242

Hong Kong Mok Kim Chuan +852 2822 8167

Singapore Mok Kim Chuan Rishika Assomull Michelle Yaw +65 6732 8239

Taipei Claire Liao +886 2 2757 6689

Taipei Shuni Li +886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok Wannida Saetieo +66 2253 3106

Beijing Peter Song Ying Wang +86 10 6408 8771

Brussels Marianna Lora +32 2 627 71 98

Jakarta Jasmine Prasetio +62 21 5797 3603

Kuala Lumpur Walter Cheah ± +60 3 2070 0319

Mumbai +91 22 6665 3410

Philippines Angela Hsu ± +63 917 815 0075

Shanghai Rachel Shen +86 21 6288 7500

Singapore Esther Seet +65 6732 8239

Taipei Wendy Lin +886 2 2757 6689

Tokyo Yasuaki Ishizaka +81 3 3230 2755

Toronto Lucila Portoraro +41 69 261 774

Consultant ‡

新石器時代			NEOLITHIC	10th-early 1st millennium BC
商			SHANG DYNASTY	16th century - C.1046 BC
周			ZHOU DYNASTY	с.1046 - 221 вс
	西周		Western Zhou	с.1046 - 771 вс
	東周		Eastern Zhou	770 - 256 BC
		春秋	Spring and Autumn	770 - 476 BC
+		戰國	Warring States	475 - 221 BC
秦漢				221 - 206 BC
决	西漢		HAN DYNASTY Western Han	206 bc - ad 220 206 bc - ad 9
	東漢		Eastern Han	AD 25 - 220
三國	不决		THREE KINGDOMS	220 - 265
—————————————————————————————————————			JIN DYNASTY	265 - 420
	西晉		Western Jin	265 - 316
	東晉		Eastern Jin	317 - 420
南北朝			SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES	420 - 589
	宋		Song	420 - 479
	齊 梁		Qi Liang	479 - 502 502 - 557
	^未 陳		Chen	557 - 589
	北魏		Northern Wei	386 - 534
	東魏		Eastern Wei	534 - 550
	西魏		Western Wei	535 - 557
	北齊		Northern Qi	550 - 577
	北周		Northern Zhou	557 - 581
隋			SUI DYNASTY	581 - 618 618 - 907
」 五代			TANG DYNASTY FIVE DYNASTIES	907 - 960
遼			LIAO DYNASTY	907 - 1125
定家			SONG DYNASTY	960 - 1279
	北宋		Northern Song	960 - 1127
	南宋		Southern Song	1127 - 1279
夏			XIA DYNASTY	1038 - 1227
金 一				1115 - 1234
元			YUAN DYNASTY MING DYNASTY	1279 - 1368 1368 - 1644
ראי	洪武		Hongwu	1368 - 1398
	永樂		Yongle	1403 - 1424
	宣德		Xuande	1426 - 1435
	正統		Zhengtong	1436 - 1449
	景泰		Jingtai	1450 - 1456
	天順		Tianshun	1457 - 1464
	成化 弘治		Chenghua	1465 - 1487 1488 - 1505
	五油		Hongzhi Zhengde	1506 - 1521
	嘉靖		Jiajing	1522 - 1566
	隆慶		Longqing	1567 - 1572
	萬曆		Wanli	1573 - 1620
	天啟		Tianqi	1621 - 1627
	崇禎		Chongzhen	1628 - 1644
清	临达		QING DYNASTY	1644 - 1911
	順治 康熙		Shunzhi Kangxi	1644 - 1661 1662 - 1722
	康熙 雍正		Yongzheng	1723 - 1735
	乾隆		Qianlong	1736 - 1795
	嘉慶		Jiaqing	1796 - 1820
	道光		Daoguang	1821 - 1850
	咸豐		Xianfeng	1851 - 1861
	同治		Tongzhi	1862 - 1874
	光緒 宣統		Guangxu Xuantong	1875 - 1908 1909 - 1911
中華民國	旦杌		REPUBLIC OF CHINA	1909 - 1911 1912 -
	洪憲		Hongxian	1915 - 1916
中華人民共和國	-		PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	1949 -

GLOSSARY FOR CHINESE WORKS OF ART

The following are examples of the terminology used in this catalogue. Please note that all statements are made subject to the provisions of the Conditions of Business and Authenticity Guarantee.

1. When a piece is in our opinion of a certain period, reign or dynasty, this attribution appears in bold type, directly below the heading of the catalogue entry for every lot

e.g. A blue and white dish in our opinion of the Jiajing period of the Ming dynasty is catalogued as: A Blue and White Dish, Ming Dynasty, Jiajing period

2. No firm attribution to a period is intended by any work in a description not confirmed by an attribution in bold type after the heading of the lot.

3. Where attribution is given in the heading for a lot and there is more than one piece in the lot, all the pieces in the lot belong in our opinion to the period in bold unless specifically stated to be otherwise.

4. Where no attribution is given to a piece, it is of doubtful period in our opinion or of 19th or 20th century date.

5. With respect to Asian hardwoods, the terms 'Huanghuali', 'Huali' 'Hongmu' 'Zitan' and others appearing within single quotes in bold or capital letters in the heading are descriptive identifications based on appearance, and are not intended to denote a specific scientific species.

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Ivory Some items in this sale contain ivory which may be subject to export and import restrictions. In addition, African elephant ivory cannot be imported into the United States. Please refer to the Endangered Species section in the Buying at Auction guide printed in the catalogue. Your attention is also drawn to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers.

GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

Buying at Auction The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$3,500,000, 20% of any amount in excess of HK\$3,000,000, and 13.9% of any amount in excess of HK\$31,000,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (\bigcirc) lots in the printed catalogue and (\diamondsuit) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5.000.000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art. Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art - Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot. Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the preregistration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500.000 or such other higher amount as maybe determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

Symbol Key The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

\heartsuit Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (n print catalogue. ♦ in eCatalogue). Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art - Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

O Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

\bigtriangleup Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

■ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a prelot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

⊻ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot

may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the Symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot; Bidders should refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers. Please also refer to the section on Endangered Species in the information on Buying at Auction.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All

electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or by BID^{row}

Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid.

Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above. Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately. All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063. To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BID^{Dow} If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BID^{Dow} for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BID^{Dow}, please refer to sothebys.com. Bidders using the BID^{Dow} service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BID^{Dow}, which can be viewed at sothebys. com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BID^{Dow} online bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In

situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80.000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong. If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1000000

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by the thirty-first calendar days after the date of the auction will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected seven calendar days after the transfer. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:

Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am -6om)

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact: Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.) +852 2822 5533 FAX +852 2501 4266 hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as rosewood, coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in London at +44 20 7293 6005.

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

中國工藝品詞彙

以下為本圖錄內所使用的詞彙示例。請注意, 所有陳述乃根據業務規則及保證書的條文作 出。

 倘蘇富比認為某物品屬於某一期間、統 治時期或朝代,則每件拍賣品的分類會以粗 體字直接標示在圖錄條目的標題下方

例如:蘇富比會標示明朝嘉靖年間之青花盤 如下:

明嘉靖年間青花盤

 如該拍賣品的標題下方的描述中沒有以 粗體字確認有關工藝品之分類,則表示無法 確定該工藝品的所屬年代。

 倘某批拍賣品之標題有提供分類且該批 拍賣品多於一件物品,除非另有指明,否則 蘇富比認為該批拍賣品全部屬於以粗體字所 標示的時期。

 64. 倘物品並無分類,則蘇富比對其所屬期 間存疑或認為其屬於19或20世紀。

5. 有關亞洲硬木、『黃花梨』、『花梨』、 『紅木』、『紫檀』等在標題中以單引號加粗 或大寫的術語均為基於外觀而做出的描述性 鑑定,並非指某一特定科學物種。

重要通知

請注意,所有拍賣品均須按載於本圖錄背面 之買家業務規則及真品保證及賣家業務規則 出售,有關業務規則及真品保證可向蘇富比 辦事處索取。準買家應省閩業務規則、保證 書及給準買家之指引。然而,謹此提醒準實 家,所有拍賣品均技本圖錄所載之買家業務 規則第3條出售,務請垂注有關業務規則。

保存狀況報告請參閲英文註解

象牙本拍賣有部分拍品包含象牙,其出口及 進口可能受到限制。此外,非洲象牙不能進口 至美國。請參閱圖錄內「給準買家之指引」下 的「瀕危物種」條目。另務請閣下細閱「買家 之業務規則」第10條。

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如 何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前 部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然 而,閣下務須詳閱下列資料,並須注意蘇富 比乃為賣方行事:閣下尤其應省閱載於本圖 錄之業務規則第3條及第4條。 準買家應參閱 sothebys.com有關此圖錄的拍 賣品之最新資料。

展品之出處 在某些情況下,若展品出處之 資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑 別該展品,「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資 料。但基於不同理由,賣方或上手物主之身 份或不會被揭露,如因應賣方要求將其身份 保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份 不詳等。

買家酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣 品「落鎚價」為港幣 3,500,000 元或以下, 酬金以「落鎚價」之25%計算;超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份,則以 20%計算;超過港幣 31,000,000 元之部份, 則以 13.9%計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄,請致電(852) 2822 8142。

訂金 如閣下有意競投目錄中(♀)或電子目 錄中(♦)所載的拍賣品,蘇富比可要求閣下, 就高估價拍賣品交付蘇富比港幣5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金(此適用於 任何中國藝術品,中國書畫,中國古代書畫, 瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術碗間拍賣) 及交付港幣2,000,000 元或其他由蘇富比決 定之更大金額的訂金(此適用於任何其他類 別之拍賣品)及任何財務狀況証明,擔保或/ 及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作 為給加藏富比發粉的保窟。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品,不論拍賣品 之拍賣前低位估價為何,蘇富比有權要求準競 投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額 的訂金(此適用於任何中國藝術品,中國書 ,中國古代書畫,瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代 藝術晚間拍賣)及交付港幣 500,000 元或其他 由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任 何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況証明, 擔保或/及其他由蘇富比垒權酌情決定要求的 抵押作為參加蘇富比鏈稅的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家 提供指引。本公司認為,介乎拍賣前高位與低 位估價間之任何競投價均有成功機會。然而, 所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估 價。由於估價可予修改,因此閣下應在臨近拍 賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不 包括買家酬金。

符號表示

以下為本圖錄所載符號之説明:

○ 高估價拍賣品

蘇富比可要求競投高估價拍賣品(在目錄內 標有 ♀符號或網上目錄內標有 ◆ 符號)的 準競投人完成預先登記程序及交付蘇富比 港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更 大金額的訂金(此適用於任何中國藝術品・ 中國書畫・中國古代書畫,瑰麗珠寶與翡 翠首飾及現當代藝術晚間拍賣)及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額 的訂金(此適用於任何其他類別之拍賣品) 及任何財務狀況証明,擔保或/及其他由蘇富 比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富 比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品 均為高估價拍賣品,則會就此作出特別通知 而不會使用此符號。

○ 保證項目 附上○符號之拍賣品表示賣家 獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到 最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或 由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第 三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成 功售出保證拍賣品,提供或參與提供保證之 第三方可能會取得財務利益;惟銷售不成功則 可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍 賣品均得到此保證,該保證會在本銷售圖錄 所載之重要指示中註明,而此符號將不會用 於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第 方成功競投保證項目,,他們需支付全數買家 酬金。

△ **蘇富比擁有業權權益之拍賣品** 附有△符 號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或 部份之業權,或在拍賣品中擁有相等於業權 權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍 賣品均為蘇富比擁有業權權益,則會就此作 出特別提示而不會使用此符號。

● 不可撤銷投標 附有此符號之拍賣品表示 已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷 投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一 確保拍賣品定能拍出之價格執行。

該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標之 價格競投。如該方競投不成功,該方將會得到 以最後落鎚價作基準的補償。倘不可撤銷競 投方競投成功,則須支付全數買家酬金及不會 得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於 在拍賣圖錄印製後才接獲,一則示意該拍賣品 有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前 作出。

如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出 建議,蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該 人士拔露己方與拍賣品有經濟利害關係。如 有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投 標之拍賣品,閣下應要求該顧問披露是否與 拍賣品有經濟利害關係。

⊻ 有利害關係的各方 附有⊻符號之拍賣品 表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方 可能對拍賣品作出競投,包括(1)出售拍賣品 之遺產受益人,或(1)拍賣品之聯權共有人。 倘有利害關係的一方為成功競投人,他們須 支付全數買家前金。在某些情況下,有利 害關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄 印製後才獲悉有利害關係的一方可能參與拍 賣,一則示意有利害關係的否方可能對拍賣 品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□無底價 除以□符號另作註明外,所有在 此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比 和賣家共同設定之落鎚價 位,且絕對機密。 拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低 位估價之一定比例來設定, 圖錄中之拍賣品不會以 低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如 不設底價,均會以□符號註明。若在同一圖 錄中之所有拍賣品均並非以底價出售,則會 就此作出特別提示而不會使用此符號。

● 受限制物料

附有此符號之拍賣品於編制目錄當時已識別為 含有有機物料,而有關物料可能受到進出口之 限制。有關資料為方便買家查閱,而無附有該 符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。競 投人應參閱買家之業務規則第10條,亦請參 閒拍賣會購買資訊中有關溯臨絕種物種一節。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上 視察拍賣品。純為方便買家,蘇富比亦會提 供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之 狀況,不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請 參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。 電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按 其裝飾價值出售,不應假設其可運作。電器 在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和 批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣 會上舉板進行,亦可在拍賣前以書面形式參 加或通過電話或BID^{nexx}網上競投服務進行競 投。

拍賣過程需時各有不同,但平均為每小時50 至120件拍賣品。每次出價通常較前一次出 價高約10%。

請參閱印於本圖錄之買家業務規則第5及6條。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始 前登記及領取號碼板,並須出示身份證明文 件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序 之進行。如閣下希望登記競投高佔價拍賣品, 請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品, 請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品, 之號碼。如對叫價或買家有任何疑問,請立 即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬 頭人均會為登記號碼板之人士及其地址,而 不得轉讓至他人及其他地址。請勿随意放置 閣下之號碼板;如有遺失,立即通知拍賣言, ff。拍賣完結時,請將瞻碼板交回容記度。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會,本公司 樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分 附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍 賣品將會以相對於其他競投價,底價及蘇 富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相 同,則最先競投者有優先權。請每一次均列 明「最高限價」一即閣下如親身出席拍賣會 將會作出之落鎚價。「購買」和無限價競投 標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家 業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前 以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為: (852)25221063。為確保獲得滿意之服務,請 確保本公司在拍賣前最少24 小時收到閣下確 認競投之指示。

電話競投 如閣下未能出席拍賣會,可透過 電話競投低位估價最低為港幣40,000 元之拍 賣品。由於電話線路有限,因此必須於拍賣前 24 小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表 明最高限價,以便當本公司不能以電話聯絡閣 下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多 國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本 圖錄所載之買家業務規則第5 (條。

透過BID⁰⁰⁰⁴網上競投服務進行網上競投 如 閣下未能出席拍賣會,或可透過BID⁰⁰⁰⁴網上 競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務 乃免費及保密。有關透過BID⁰⁰⁰⁴網上競投服 務登記進行網上競投之詳情,請參考蘇富比 網頁 www.sothebys.com。使用 BID⁰⁰⁰⁴網上競投服 務進行即時網上競投之附加條款(可參閱蘇 富比網頁 www.sothebys.com),以及適用於 該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及 全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之 情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁 美國維持對目標海外國家、集 團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請 注意,美國人士一般不得買賣或以其他方式 處置該等國家、組織或集團之成員、居民、 公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則拍賣會受賣方及買家業務規則及真 品保證所規限。該等業務規則及保證適用於 蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之名 方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士 務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規 則及保證可經在拍賣會場張貼過告或由拍賣 官作出公佈之方式進行修改。

有利害關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品 之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益,如 為出售拍賣品之遺產受益人或執行人,或為 拍賣品之共同擁有人,或提供或參與拍賣品 擔保人士,蘇富比將會在拍賣會場發表公告 表示有利害關係各方可能競投拍賣品。在某 些情況下,有利害關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍 賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代 表賣家以接連投標或競投之方式,就拍賣品 作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄 之買家業務規則第6條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港幣付款: 現金、銀行匯票、支票、電匯、信用咭 (American Express, MasterCard,Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或 現金等值形式接納逾港幣80,000 元之一項或 多項相關付款。

蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何 新客戶或買家提供身份證明(通過出示帶有照 片並由政府發出之證明,如護照、身份證或駕 駛執照)並確認固定地址。多謝合作。

支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香 港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納, 惟敬請留意,除非閣下已預先安排支票受納設 施,否則本公司須待支票兑現後方會將閣下所 購得之物品交付。如欲作出是項安排,請向 位於香港之財務部案取表格辦理。若以信用 咭(American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)結賬,請親身持咭到本公司付款 本公司及信用咭公司保留是否接納該等付款 之權利。如該等付款不被接納或撤回,閣下仍 須承擔付款責任。信用咭付款之上限為港幣 1,000,000 元。

請注意除記錄上的買家之外,蘇富比有權拒絕 接納任何其他人仕的付款,而此等付款須先經 過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題,請 聯絡本公司之售後服務部。

收取及儲存貨品 是次拍賣之所有拍品如未 能於拍賣後三十一天內在太古廣場1 期5 樓 提取,將會移存至喜龍(百港)有限公司。 閣下可於移存至喜龍七天後開始提貨。拍賣 後一個月若閣下尚未領取拍品,屆時須支付 移存拍品之儲存費。儲存費計算方法如下:

儲存費:每件每月港幣1,200元。 如欲安排付運或收取貨品,請聯絡: 售後服務部 列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身 份證明文件,及蘇富比提供之領貨單,會將 拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦 公時間為星期一至五上午9時30分至下午6 時)請預先致電以節省等候時間。請參閱載 於本圖錄之買家業務規則第7條。

損失或損壞 買家應注意,蘇富比對拍賣 品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後 三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業 務規則第7條。

付運 蘇富比提供全面的付運服務。除本 「給準買家之指引」另有標示外,蘇富比可就 拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供 意見。

如需協助,請聯絡: 售後服務部(星期一至星期五上午9時30分 -下午6時) +85228225533 傳真:+85225014266 hkpostsaleservices@sothebys.com 我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價 單可能包含運送風險保險費用。如您接受我 們提供的報價單,我們將為閣下安排付運, 並在收到閣下對報價單條款的書面同意,結 清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書 後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家。 支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查,如 有任何不符之處,閣下必須立即通知蘇富比。

出口 任何拍賣品都可能需要一或多個許可 證方可自香港出口或由其他國家進口。買家 須負賣取得任何許可證或延遲取得該許可證, 均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應, 將閣下之拍賣品出口至香港境外,惟會就此 收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進 出口文件(包括許可證),在某些國家閣下可 能須向政府常局出示此類文件。

瀕危物種 由植物或動物材料(如紅木、珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等)製成或含有植物或動物材料之物品,玳瑁等)製成或含值,均可能須申領許可證或證書方可出口至看港境外,國子市部後,其他許可證或證書。務請注意,能取得出口許可證或證書。務請注意,能取得進口許可證或證書,反之亦然。例如,進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出用或避口許可證及/或證書,以及任何其他所需文件(請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條)。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務, 其中包括為委託提供預付款、及以不擬 出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並 不構成建議或要約。本文加違之服務均須受 制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有 關進一步資料,請致電倫敦的蘇富比財務服 務部,電話號碼是+44 20 7293 6005。

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍 賣前初步估價,此項免費服務由香港蘇富比之 專家提供,服務時間為周一至五上午九時三十 分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關 之專家部門作預約。如有所要求,本公司更會 到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權 劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之 書面清單及估值。估值費用相宜,可因應不 同要求而作出,並能切合大部份需要。如欲 索取更多資料,請與有關之專家部門聯絡, 電話號碼為(852)25248121,傳真號碼為: (852)8106238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales /use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser

has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

買家税務信息

買家請注意,當進口物品時,或須繳付當地 之銷售税或使用税(例如進口物品至美國並 付運到某些州份時,或需繳付使用税)。買 家應自行就此方面尋求税務意見。

蘇富比付運本次拍賣之物品目的地為美國而 蘇富比在此美國州登記為美國銷售税納税人 時,蘇昂比必須徵收並繳交當地之銷售或使 用税,該税項根據成交總額而定(總額包括 落鎚價、買家佣金、運送服務費用及保險) ,買家不論居住國家或國籍為何,必須繳付 相關税項。如買家於蘇富比付運物品前, 向蘇富比提供有效之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate),蘇富比將不會向買 家收取有關税項。閣下如說提供與來交交 易相關之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate),請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國,可 於付運前,按載於圖錄所載之電話號碼聯絡 售後服務部。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

(i) these Conditions of Business; (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121: (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue; (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers; and (v) in respect of online bidding via the internet the BID^{now} Conditions on the Sotheby's website in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent:

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer; Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective

Buyers; Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee:

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price; Purchase Price is the Hammer Price and

applicable Buyer's Premium; **Reserve** is the (confidential) minimum

Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong:

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

(i) the information provided to it by the Seller;

 (ii) scholarship and technical knowledge; and
 (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

(i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above; (ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business: (iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude

or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BID^{max"}) are made subject to the BID^{max} Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID^{max} Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

(i) collection or

(ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rate basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/ or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buver's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/ or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent nonpayment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10.EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12.DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www. sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

13.LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong Iaw.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee:

If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

 (i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比 (作為拍賣官)及賣家與競投人所訂立合約之 條款於下文載列。 競投人務請知聞下文規則第3 及4條,該兩

競投入務請細関下又規則第3及4條,該兩 條要求競投人在投標前檢查拍賣品,並闡述 了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁 免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其 作為大量不同種類貨品拍賣官之身份,競投 人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下 列各項規管:

(i) 本業務規則;

(ii) 賣家業務規則(在銷售處展示並可於蘇富 比之香港銷售處或致電 (852) 2524 8121 索 取);

(iii) 銷售目錄所載之蘇富比真品保證;及
 (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款,包括「給準買家之指引」;
 (v) 就透過互聯網進行網上競投而言,蘇富比.

(b)蘇富比作為拍賣官,以賣家之代理身份行 事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而, 蘇富比可能擁有拍賣品(及在該情況下以委 託人之身份作為賣家行事)及/或可能以抵 押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實 益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則

「競投人 」指以任何方式考慮、作出或嘗試 競投之任何人士,包括買家在內;

「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約 之人士,包括以代理人身份競投之人士之委託 人: 「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何

「貝尔之貨用」指貝尔區向漸留比又已之口的 成本或費用; 「買家酬金」指根據準買家指引所載費率買家

按落鎚價應付之佣金;

「膺品」指蘇富比真品保證所定之涵義;

「落錢價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投 價,(倘為葡萄酒,則參考該批拍賣品內可個別 識別之物品數目按合適比例),或倘為拍賣後 銷售,則為協定出售價;

「買入價」指落鎚價及合適之買家酬金;

「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低落鎚價 (保密);

「賣家」指提供拍賣品出售之人士(包括其代 理(不計蘇富比在內)、遺囑執行人或遺產代 理人);

「蘇富比」指Sotheby's Hong Kong Ltd.,其 註冊辦事處位於香港皇后大道東183 號合和 中心54樓;

「蘇富比公司」指於美國的蘇富比;其任 何附屬公司(包括蘇富比); Sotheby's DiamondsSA及其任何附屬公司(定義見香港 法例第622章《公司條例》第2條)。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家 向其提供之資料,蘇富比無法及不會就各拍 賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事, 並承擔檢查及檢驗之責任,以使彼等滿意彼 等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可 供競投人檢查。在競投人(鑑於有關拍賣品 之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合 適者,以及代表彼等之獨立專家)已當作在 投標前全面檢驗拍賣品,並滿意拍賣品之狀 況及其描述之準確性,蘇富比方會接受競投 人對拍賣品之投標。 (c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類 特殊,意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣 品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否 出席拍賣)。狀況報告或可於檢查拍賣品時 提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可 用作拍賣品某些瑕疵之參考,然而,競投人 應注意,拍賣品可能存在其他在目錄或狀況 報告內並無明確指出之瑕疵。解説只供鑑定 資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括 任何估價(無論為書面或口述)及包括任何目 錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估 值,該等資料並非事實之陳述,而是蘇富比所 持有之確實意見之聲明,故不應依賴任何預測 作為拍賣品售價或價值之預測,且該等資料可 由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受 任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品 之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限,蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明,應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出:以及基於(i)賣家向其提供之資料:(ii)學術及技術知識: 及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明,在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為膺品並符合真品保證 內之各條件,將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則 第4(a)及4(e)條所規限,蘇富比或賣家均毋 須:

(i)對蘇富比(或任何蘇富比公司)向競投 人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺 漏負責,無論是由於疏忽或因其他原因引致, 惟上文規則第3(f)條所載者則除外:

 (ii) 向競投人作出任何擔保或保證,於賣家 之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示 保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在 內(惟法律規定不可免除之該等責任除外);
 (iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣 品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏 忽或其他原因引致)向任何競投人負責。

(c)除非蘇富比擁有出售之拍賣品,否則毋 須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下,競投 人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣 品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況 下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第4條概無免除或限制蘇富比有關 蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實 聲明,或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺 漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出價

(a)蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。 競投人必須填妥競投登記表格,並提供蘇富 比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以 另一方之代表身份出價,否則競投人必須以 主事人身份行動。競投人親自負責出價,倘 為代理,則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會,但將尋求進行缺席者以港幣作出之書面出價競投,而蘇 富比認為,有關款項在出售拍賣品前已預先付 清,以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供,可免費提供書面、電話及網 上競投之附加服務,惟風險由競投人承擔, 而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之 規限下,以合理審慎態度提供;因此,除非 不合理地未能作出該競投,否則蘇富比毋須 就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競 投可能會被紀錄。網上競投(BID⁰⁰⁰)受BID⁰⁰⁰⁰ 網上競投服務規則(可瀏覽蘇富比網頁或要 求索取)所規限。BID⁰⁰⁰⁰網上競投服務規則 連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a)除另有訂明外,否則所有拍賣品均以底 價出售,該價格不得高於拍賣時估計之預售 低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受 任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣 品(包括在擊槌後),以及採取其合理地認為 是合適之其他行動。

(c)拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下 開始及進行競投,並有權代表賣家作出競投 或一連串競投,惟以底價為限,而毋須表示 彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d)受規則第6(b)條所限,買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立,據此買家須支付買入價。

(e)於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之 拍賣品時應包括該等規則,猶如已在拍賣會 出售一樣。

7. 付款及領取

(a)除非另有協定,否則不論拍賣品之出口、 進口或其他許可證之任何規定為何,均必須於 拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍 賣品之買入價及任何買家之費用。

(b)所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收 取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比 概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁 有權已轉移,且已獲提供適當確認而提早交 付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價 及買家之費用之無條件責任。

(c)買家有責任安排在拍賣會後不少於三十 天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由 ()領取:或(II)拍賣會後第三十一天(以軟早 日期為準)起之風險由買家承擔(因此,由 做等自行負責投保)。頁到風險轉移,蘇富 比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付 賠償,惟以所付之買入價為最高限額。買家 應注意,蘇富比對損失或損毀責任之承擔須 受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所 限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況 下,倘買家在未預先協定之情況下未能在拍 賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任 何付款安排就拍賣品支付全數款項,蘇富比 可全權決定(在已知會賣家之情況下)行使 以下一項或多項補救方法:

(a)將拍賣品貯存在其處所或其他地方,風 險及費用完全由買家承擔:

(b) 終止拍賣品之買賣合約,並就買家違約 保留追究損害賠償之權利:

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷 買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額,及/ 或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時 買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一 項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重 售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比 就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索 (包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家 支付之酬金); (d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代 表就本交易或在其他情況下支付之任何款項 (包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富 比公司之任何成本、買家之費用或債務,及 / 或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時 買入價及買家之費田之任何差額(倘多於-項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重 售,則按比例計算),及/或(iii)蘇富比就買 家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包 括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支 付之酬金)。為避免疑問,倘買家於拍賣會 中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項, 惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富 比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣 品釆數支付買入價,蘇宮比有權絕對動情決 定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用 以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價, 及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償 申索之任何指示或請求;

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來 之競投須支付訂金,該訂金在買家隨後拒絕 付款或延期付款時,蘇富比有權自行處理:

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關 買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率 計算之利息;

(g)對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時 應知會買家,並在發出該通知之十四天內可 安排出售該物品,以及將所得款項用以支付 結欠蘇富比之金額,及或拍賣品根據以下規 則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之住 何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會 中買入並其後被重售,則按比例計算),及 / 或蘇富比就(包括但不限於在終止買賣合約 之情況下買家支付之酬金);

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品,並由蘇 富比酌情決定估價及底價。倘該重售之價格 低於該拍賣品之買入價及買家之費用,買家將 仍須承擔該差額,連同該重售產生之所有費 用;

(i) 展開法律訴訟,以收回該拍賣品之買入 價及買家之費用,或就買家違約申索損害賠 償,連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費 用;或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址,使賣家 可展開法律訴訟,以收回欠款,或就買家違 約申索損害賠償,及申索法律費用。蘇富比 在向賣家透露該等資料前,將採取合理步驟 通知買家。

9. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用,但未 於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品, 拍賣品將收藏於蘇富比或其他第三方,費用 (及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用,但未於拍賣 會後六個月內領取該拍賣品,則買家授權蘇 富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售 重售該物品,而估價及底價將由蘇富比酌情決 定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出 售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用,否 則該筆款項將被沒收。。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必 要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其 他方面之許可證,以及完成任何必要進出口 提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或 提示反映蘇富比於編制目錄中所持之合理意 見,並僅為競投人提供一般指引而已。在不 影響上文規則第3及4條之情況下,蘇富比 反賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制 或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許 可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何 延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無 法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件 而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富 比版權所有,僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出,註明 出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考 號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式 通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之 任何條文,則餘下條文應仍然具有十足效力 及作用。

(d)未經蘇富比之事先書面同意前,任何買家不得轉讓該等業務規則,但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富 比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除 其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有 關本文主題之整份協議及各方之間就此方面 之諒解。各方已協定,除有關具欺詐成分 之失實聲明之責任以外,暢訂約方根據該 等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲 明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料,並可 能將該資料與其他蘇富比公司分享,其用 途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys. com的私隱政策之描述,閣下或可電郵至 enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

13. 法例及司法權

監管法例 該等業務規則及其有關或適用之 所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法 例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言,所有競投人 及賣家同意香港法院擁有專有司法權,調解 所有因與該等業務規則有關或適用之所有事 宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同 意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何 法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可 撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香 港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法 權區之法例允許之其他方式,將有關任何法 院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送發 至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何 其他常用地址。

真品保證

本公司對閣下提供之一般保證:

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「廣 品」,根據下文之條款,蘇富比將取消該銷 售,並將買家就該物品支付予蘇富比之總金 額,以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言,根據蘇富比合理之意見,「赝品」 指仿製之拍賣品,欺騙作品出處、原產地、 日期、產出年數、年期、文化或來源等各方 面,而上述各項之正確描述並無收錄於目錄 內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何 損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品 (包括重新塗漆或在其上塗漆),不應視為贋 品。

謹請注意,倘發生以下任何一種情況,本保 證將不適用:--

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲 普遍接納之意見,或該目錄內容顯示該等意見 存在衝突;或 (ii) 於拍賣日期,證明該物品乃膺品之唯一方法,是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際;或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據蘇富比合理之意見)已令 拍賣品喪失價值之方法;或(iii) 倘根據拍賣品之描述,該拍賣品並無重

(11) 间依像拍真面之抽処,該拍真面並無重 大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5) 年,純粹提供給買家之獨享利益,且不可轉 移至任何第三方。為能依據本保證申索,買 家必須:一

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或 屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富 比,註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣 日期及被認為是赝品之理由:及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同,並能轉移 其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何 第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富 比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方 接納之獨立及行內認可專家之報告,費用由 買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報 告所規限,並保留權利尋求額外之專家意見, 費用由蘇富比白行承擔。倘蘇富比決定根據 本保證取消銷售,蘇富比或會將最多為兩份 經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用 退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers. this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www. sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

給缺席競投人指引

缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投, 可向蘇富比之競投部發出指示,由其代表閣 下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下 所選拍賣品,永不超出閣下所指示之最高價 格。此為保密之免費服務。請注意,蘇富比 為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服 務,雖然蘇富比將盡其所能,但不會為執行 競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。 電話競投之風險須由致電方承擔,並須以函 件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表,並確保準確填寫 拍賣品編號及描述,以及閣下願意就每件拍 賣品支付之最高落鎚價。「購買」或無限價 競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「 或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄 內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之 拍賣品的競投價:拍賣編號及代號名稱應填 於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同 競投價,則最先收到之競投享有優先權。如 適當時,間下之競投價將會被大概調整至最 接近拍賣官遞増之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票,上面載有其購買品 之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功 競投之缺席競投人將收到通知。

資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料,並可 能將該資料與其他蘇富比公司分享,其用 途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys. com的私隱政策之描述,閣下或可電郵至 enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

(本中文譯本僅供參考之用,中文譯本如與英 文原本有任何抵觸,將以英文原本為準。)

Repro BORN Group

Print Artron Art Group

Sotheby's 53

ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0877 | Sale Title TIANMINLOU – A SMALL HISTORY OF CHINESE CERAMICS | Sale Date 30 MAY 2019

*TITLE	*FIRST NAME	*LAST NAME	
*COMPANY NAME (IF APPLICABLE)	SOTHEBY'S CLIENT ACCOU	SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)	
*ADDRESS			
	POSTCODE		
*TELEPHONE (HOME)	(BUSINESS)	MOBILE NO	
*EMAIL		FAX	
PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOU	SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY	'): 🔲 Email 🔲 Post/Mail	*REQUIRED FIELDS
TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) 1)		2)	

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HK DOLLARS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or ot herwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

FOR WRITTEN/ABSENTEE BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

FOR TELEPHONE BIDS

 Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code.
 We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

	MAXIMUM HK DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
	HK\$

IMPORTANT NOTICE - PREMIUM LOT (?)

In order to bid on "Premium Lots" (() you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. A Special Notice, instead of a paddle symbol, will be used if all lots in a sale are "Premium Lots". The BID^{row} online bidding service is not available for premium lots.

We will send you a shipping quotation unless you choose one of the options below. Please provide your shipping address if different from above.

Address

City	State/Province

Postal Code

Country

I/my agent will collect in person

My Shipper will collect on my behalf

Save these preferences for future purchases

The buyer's premium is 25% up to and including \$3,500,000, 20% from \$3,500,000 to \$31,000,000, and 13.9% above \$31,000,000. I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

the	SIGNED	DATED	

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash (up to HK\$80,000 per sale), Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and in person Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa). We reserve the right to seek identification of the source of funds and the ability to reject unacceptable payments. Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

BIDS DEPARTMENT, 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY, HONG KONG TEL (852) 2822 8142 I FAX (852) 2522 1063 I EMAIL BIDS.HONGKONG@SOTHEBYS.COM

Sotheby's |蘇富比疑

競投出價表 _{表格應以墨水筆填寫,並電影、劉寄或傳真至蘇富比競投部,聯絡方式如下}

拍賣代號 HK0877 | 拍賣名稱 天民樓一歷代華瓷萃集 | 拍賣日期 2019年5月30日

* 稱謂(如先生、女士)	* 姓	*名	
* 公司名稱(如適用)	蘇富比賬號		
* 地址			
	郵編		
	公司電話	手機號碼	
*電子郵箱		傳真號碼	
	-個): 🔲 電郵	□ 郵寄	*必須填寫

拍賣期間之聯絡電話(只限電話競投)

請清楚填寫各項資料並盡早作出競投。倘出現相同競投價,則最先收到之競投享有優先權。競投人應以港元列明競投價,並於拍賣會至少24小時前提交表格。

1)

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附 加服務,風險由競投人承擔,而該等服 務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下 進行;因此,無論是由於疏忽或其他原 因引致,蘇富比毋須就未能作出該競投 承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行 證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有 閣下照片之証明文件及住址証明(請勿 郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂 立,而閣下作為買家必須於拍賣會結束 後立即以港元支付拍賣品之買入價及任 何買家之費用。

書面競投/缺席競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- "購買"或無限價競投標將不獲 接納,及我們不接受"加一口價" 競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 可於拍賣編號之間以"或"字兩者 (或若干)中擇一競投。
- 如適當時,閣下之書面競投價將會被 大概調整至最接近拍賣官遞增之競投 金額。

電話競投

 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之 電話號碼,包括國家號碼。我們會於 閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價(港元) (佣金不計在內) 或以✔代表電話競投
		HK\$

2)

重要通告─估價拍賣品(♡)

為對「高估價拍賣品」(♀)作出競投,閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表,並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格,或在有關出售日期至少三個工作天前聯 絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一拍賣中之所有拍賣品 均為高估價拍賣品,則會就此作出特別提示而不會使用此符號。網上競投服務上不適用於高估價拍賣品。

州份/省份

我們會向閣下發出運送服務報價單,除非閣下選擇以下任何一個選項。如運送地址與上述地址不同,請提供資料。

郵編

地	卝	

ЬY.	ы.

1

國家

- □ 本人/本人之代理人將親身領取拍賣品。
- □ 本人之付運人將代表領取拍賣品。
- □ 保存上述選項以作往後拍賣之用

買家應支付本公司酬金,拍賣品「落槌價」為港幣 3,500,000 元或以下,酬金以「落槌價」之25% 計算;超過港幣 3,500,000 至31,000,000 元之部份,則以20% 計算;超過港幣31,000,000 元之部份,則以13.9%計算。 本人同意接受蘇富比拍賣圖錄內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。 蘇富比可能使用閣下的個人資料,向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣 下不希望以此方式接收資訊,請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署 ______ 日期 _____ 付款方式 拍賣後須即時以下列方法以港元付款:現金(每場拍賣上限為80,000港元)、銀行匯票、支票、電匯或親身以信用卡付款(

出買 後須即時以 ト列万法以港元勺款: 現金 (每場拍賣上限為80,000港元) 、銀行進票、支票、電匯或親身以信用卡付款 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。我們保留查驗所收到款項來源的權利,並可拒絕不能接受的款項。成功競投人將收到 發票,上面載有其購買品之資料和付款及交收貨品之指示。

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM 高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK		LOT # 拍賣品編號			
*First Name名 *La	st Name姓	Client Account #蘇富比賬戶號碼			
*Address通訊地址					
*City城市 Country國家					
*Telephone 電話	Fax傳	真 *Email Address電子郵箱			
Client I.D./Passport身份證或護照編號	Please attach a copy of your ID Car 請附上身份證或護照影印本以作核對用	rd/Passport for identification purpose 途			
Have you registered to bid at Sotheb	y's before? 🗖 Yes 🛛 No				
閣下曾否於蘇富比登記投標? 🗋 有 🛛	】沒有				
If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:	necessary financial references discretion require as security f Notices to Buyers" for details or registration application and th	and application to bid on the above lot. I agree to del 6, guarantees, deposits and/or such other security a for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective of the requirement. I agree that Sotheby's has no ob at Sotheby's decision in this regard shall be final. I sh tion application unless I have received a written con	s Sotheby's may in its absolute e Buyers" and "Important ligation to accept this pre- hall not assume Sotheby's		
Sotheby's Hong Kong Limited 5th Floor, One Pacific Place 88 Queensway, Hong Kong Tel: (852) 2822 8142	求本人為競投須作出的其他抵押 比並無責任接受此拍賣品預先登詰 投標板,本人並不應假設蘇富比E	特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要 人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內 "給準買家之指引"及 "給予買家的重要告示"。本人同意蘇富 無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之 板,本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。			
Fax: (852) 2810 6238	Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.				
如閣下計劃出席是次拍賣並投標 拍賣品,請填妥以下表格及於拍賣日 前3個工作天傳真至	拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直 至達到底價。				
(852) 2810 6238 或郵寄到:	You authorise Sotheby's to req 閣下授權蘇富比向銀行索取有關Z	uest a financial reference from your bank. 本人之財務資料。			
香港蘇富比有限公司 香港金鐘道88號 太古廣場一期5樓		for you to provide personal data marked with asterisks be able to provide you with our products.	s. In the event you do not provide		
電話: (852) 2822 8142 傳真: (852) 2810 6238		use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other hay be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.			
	I do not wish to receive prom	notional communications from Sotheby's.			
The contract between the buyer and	你必須在註明 (*) 的欄目,提供	所需的個人資料。如你未能提供,我們未必可以向你	提供我們的產品或服務。		
the seller is concluded on the strik- ing of the auctioneer's hammer, and	蘇富比可能使用閣下的個人資料 如閣下不希望以此方式接收資言	斜,向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以, R,請勾選下面的方格。	及閣下可能感興趣的其他活動。		
payment of the purchase price for	🗋 本人不希望收到蘇富比發出	的推廣資訊。			
any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auc- tion. 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂	equivalents in excess of the loc clients or purchasers preferring government issued identification	policy to accept single or multiple related payments in al currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's g to make a cash payment to provide: proof of identity on containing a photograph, such as a passport, ident address. We reserve the right to seek identification on n.	policy to request any new y (by providing some form of tity card or driver's licence)		
立,而閣下作為買家必須於拍賣會結 束後立即以港元支付拍賣品之買入價		蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項 。應蘇富比業務規則 ・本公司有權向支付現金的買家或新顧 素取有效身份證明文件 、通訊地址證明及現金來源證明 。			
及任何買家之費用。	The BID^{now} online bidding servic 網上競投服務並不適用於高估價打	e is not available for premium lots. 白賣品 。			
	printed in the catalogue and the	bound by the Conditions of Business for Buyers and A e Conditions of Business for Sellers which are availab sts, I agree to provide proof of identity and permaner	le from Sotheby's offices on		
	本人同音按受图绕而利明之经常。	2 举 ※ 相則乃 保 溶 書 , 以 乃 可 於 蘇 宣 比 辦 事 虑 索 取 的 绘 善	宏 業 教 相 則 。 確 荰 言 レ 西 ポ ・ ★		

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書,以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求,本 人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

Asia Specialist Departments

Our specialists are available by email using firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG CHINESE WORKS OF ART Nicolas Chow Sam Shum +852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS Carmen lp +852 2822 8132

CONTEMPORARY ART Yuki Terase Jacky Ho +852 2822 8136

MODERN ASIAN ART Vinci Chang +852 2822 9008 MODERN & CONTEMPORARY SOUTHEAST ASIAN ART Mok Kim Chuan +65 6732 8239

JEWELLERY Yvonne Chu Shanne Ng +852 2822 8112

WATCHES Sam Hines Joey Luk +852 2822 5501

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS Steven Zuo +852 2822 9013

WINE

Adam Bilbey Michelle Chan +852 2822 8174

SINGAPORE JEWELLERY Esther Seet +65 6732 8239

TAIWAN JEWELLERY & WATCHES Wendy Lin Nicolette Chou +886 2 2757 6689

‡ Consultant

Asian Offices

BEIJING

Rachel Shen Room 1006, 10th Floor Raffles City Beijing Office Tower No. 1 Dongzhimen South Street Dongcheng District, Beijing China 100007 P. R. C. +86 10 6408 8890 FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching 5th Floor One Pacific Place 88 Queensway Hong Kong +852 2524 8121 FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Rachel Shen Room 2109, CITIC Square No. 1168 Nanjing Road West Shanghai 200041, China +86 21 6288 7500 FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetio G/F, Pacific Century Place Sudirman Central Business District (SCBD) Lot 10 Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53 Jakarta 12190, Indonesia +62 21 3950 2939 FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Yasuaki Ishizaka Fuerte Kojimachi Bldg, 3/F 1-7 Kojimachi Chiyoda-ku 102-0083 Tokyo +81 3 3230 2755 FAX +81 3 3230 2754

KOREA

c/o Hong Kong Office +852 2524 8121 FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡ 25 Jalan Pudu Lama 50200 Kuala Lumpur Malaysia +603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡ c/o Hong Kong Office +63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet 1 Cuscaden Road 01- 01 The Regent Singapore Singapore 249715 +65 6732 8239 FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1 Keelung Road, Taipei Taiwan 110, R.O.C. +886 02 2757 6689 FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetieo 155 Anantara Siam Bangkok Hotel (unit B6) Rajadamri Road, Lumpini Pathurmwan, Bangkok 10330 Thailand

+662 2533108 FAX +662 2533106

NOTES

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole Chairman of the Board

The Duke of Devonshire Deputy Chairman of the Board

Tad Smith President and Chief Executive Officer

Jessica Bibliowicz Linus W. L. Cheung Kevin Conroy Daniel S. Loeb Marsha E. Simms Diana L. Taylor Dennis M. Weibling Harry J. Wilson

David Schwartz Corporate Secretary

SOTHEBY'S EXECUTIVE MANAGEMENT

Jill Bright Human Resources & Administration Worldwide

Amy Cappellazzo Chairman

Fine Art Division

Valentino D. Carlotti Business Development Worldwide

John Cahill Chief Commercial Officer Worldwide

Kevin Ching Chief Executive Officer

Asia Ken Citron

Operations & Chief Transformation Officer Worldwide

Lauren Gioia Communications Worldwide

David Goodman Digital Development & Marketing Worldwide

Mike Goss Chief Financial Officer

Jane Levine Chief Compliance Counsel Worldwide

Laurence Nicolas Managing Director Jewelry & Watches Worldwide

Jonathan Olsoff General Counsel Worldwide

Jan Prasens Managing Director Europe, Middle East, Russia, India and Africa

Allan Schwartzman Chairman

Fine Art Division

Patti Wong Chairman Asia

SOTHEBY'S INTERNATIONAL COUNCIL

Robin Woodhead Chairman

Jean Fritts

Deputy Chairman John Marion

Honorary Chairman

Juan Abelló Judy Hart Angelo Anna Catharina Astrup Nicolas Berggruen Philippe Bertherat Lavinia Borromeo Dr. Alice Y.T. Cheng Laura M. Cha Halit Cingillioğlu Jasper Conran Henry Cornell Ouinten Dreesmann Ulla Dreyfus-Best Jean Marc Etlin Tania Fares Comte Serge de Ganay Ann Getty Yassmin Ghandehari Charles de Gunzburg Ronnie F. Heyman Shalini Hinduja Pansy Ho Prince Amyn Aga Khan Catherine Lagrange Edward Lee Jean-Claude Marian Batia Ofer Georg von Opel Marchesa Laudomia Pucci Castellano David Ross Patrizia Memmo Ruspoli Rolf Sachs René H. Scharf Biggi Schuler-Voith Judith Taubman Olivier Widmaier Picasso The Hon. Hilary M. Weston, CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE

AMERICAS

Lisa Dennison Benjamin Doller George Wachter

Thomas Bompard Lulu Creel Nina del Rio Mari-Claudia Jimenez Brooke Lampley Gary Schuler Simon Shaw Lucian Simmons August Uribe

EUROPE

Oliver Barker Helena Newman Mario Tavella

Alex Bell Michael Berger-Sandhofer David Bennett Lord Dalmeny Claudia Dwek Edward Gibbs George Gordon Franka Haiderer Henry Howard-Sneyd Caroline Lang Cedric Lienart Daniela Mascetti Wendy Philips Lord Poltimore Samuel Valette Albertine Verlinde Roxane Zand

ASIA

Patti Wong Nicolas Chow

Lisa Chow Jen Hua Yasuaki Ishizaka Wendy Lin Rachel Shen



